

Qilive



Aspirateur équipé d'un sac Q.5437

- EN Cylinder bag vacuum cleaner
- ES Aspirador cilíndrico con bolsa
- PT Aspirador cilíndrico com saco
- PL Odkurzacz workowy cylindryczny
- HU Porzsákos porszívó
- RO Aspirator cu sac în formă de cilindru
- RU Цилиндрический пылесос с мешком для пыли
- UA Пилосмок з мішком для збирання пилу

FR Manuel d'utilisation

P. 7

EN User manual

P. 12

ES Manual de instrucciones

P. 16

PT Manual de utilização

P. 21

PL Instrukcja obsługi

S. 26

HU Használati utasítás

31. o.

RO Manual de instrucțiuni

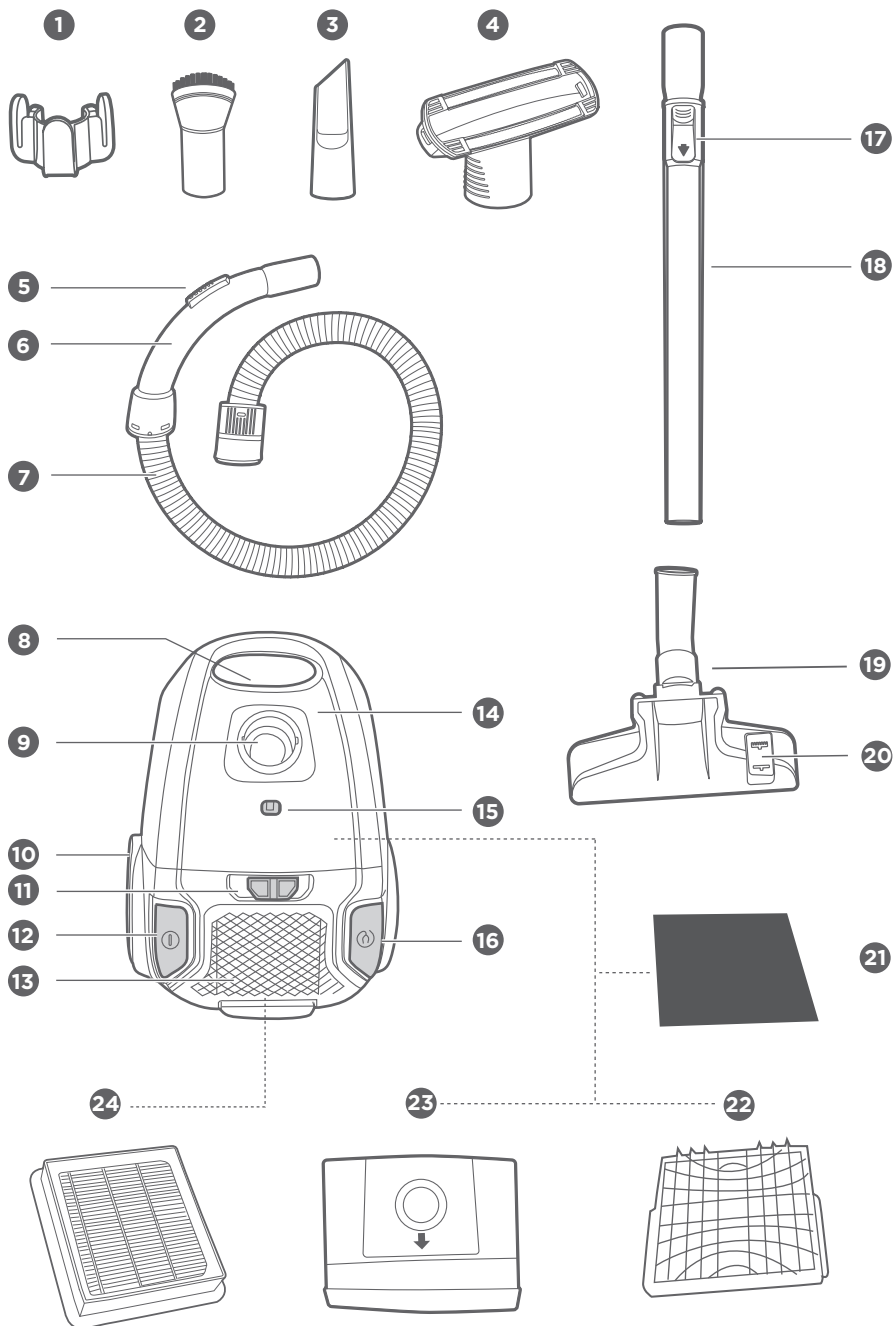
P. 36

RU Руководство пользователя

C. 41

UA Довідник користувача

C. 46



FR

EN

ES

PT

PL

HU

RO

RU

UA

FR

EN

ES

PT

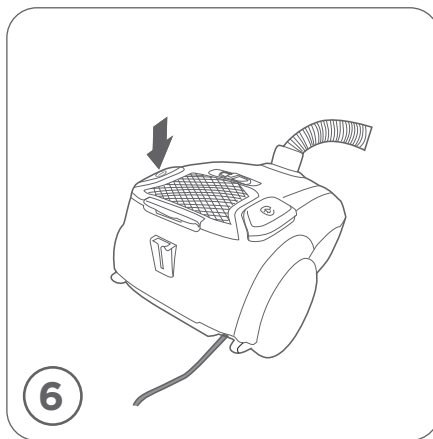
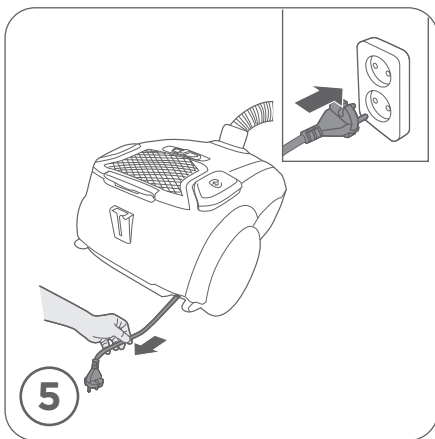
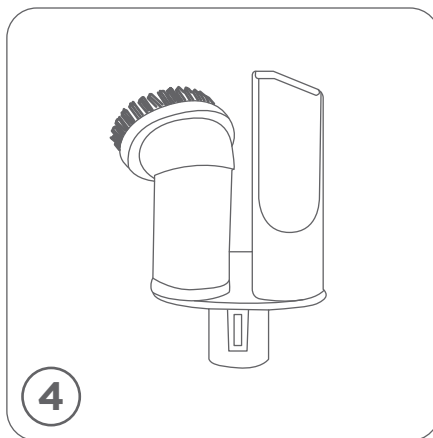
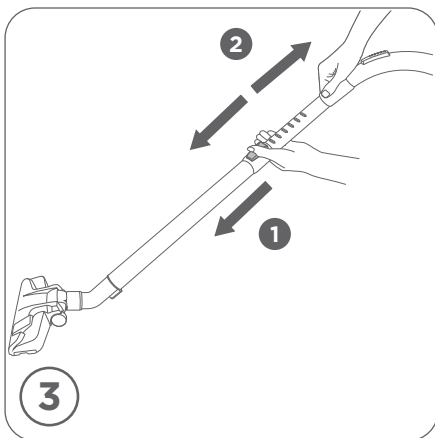
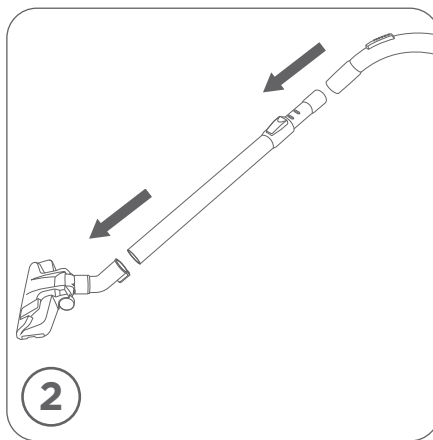
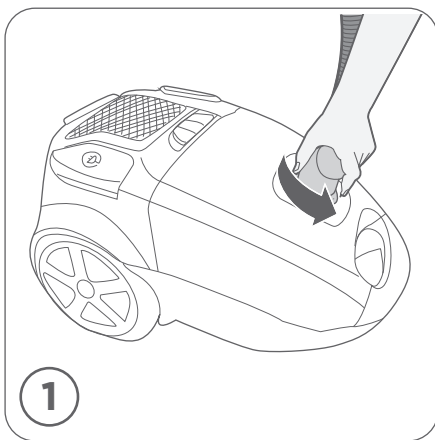
PL

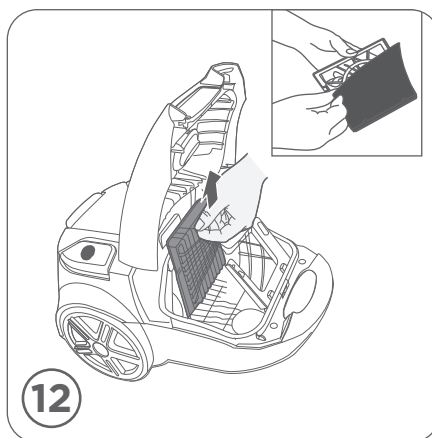
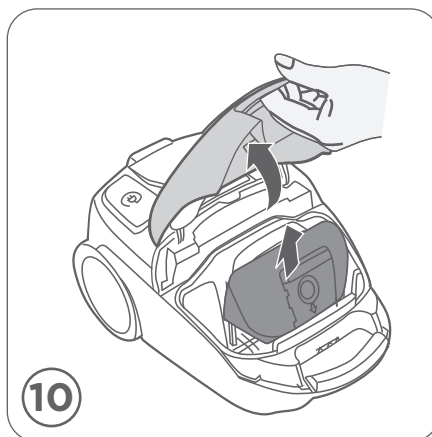
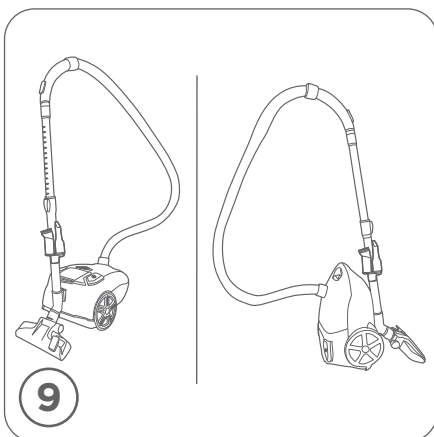
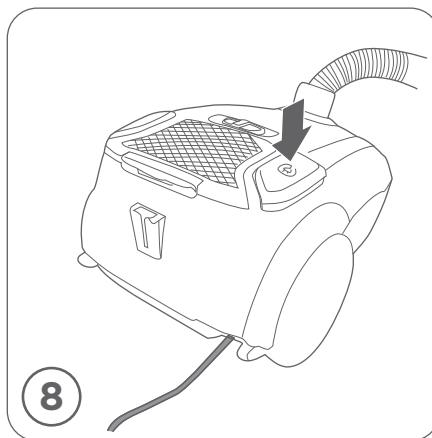
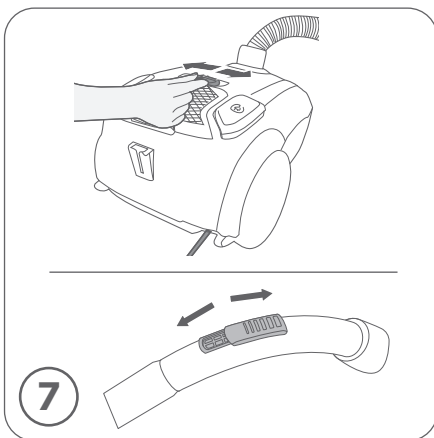
HU

RO

RU

UA





FR

EN

ES

PT

PL

HU

RO

RU

UA

FR

EN

ES

PT

PL

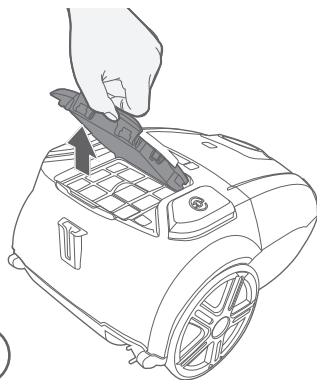
HU

RO

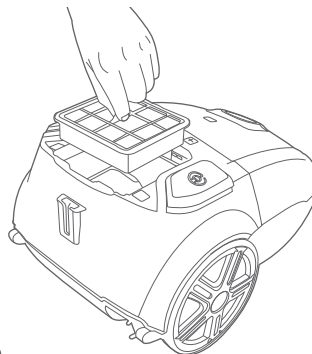
RU

UA

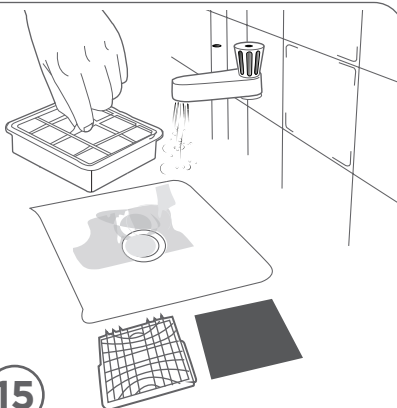
13



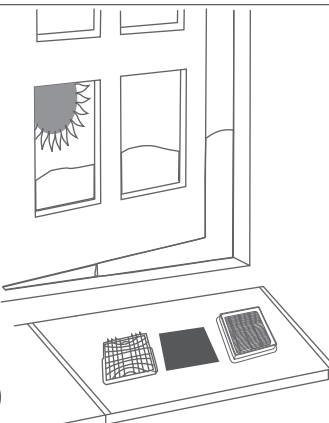
14



15



16



APERÇU DU CONTENU :

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 7
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 8
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 9
4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	P. 9
5. ASSEMBLAGE	P. 9
6. UTILISATION	P. 10
7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 10

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ces consignes et conservez le manuel d'utilisation pour référence future.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si ceux-ci ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Avant de brancher l'appareil à une prise secteur, assurez-vous que le courant électrique local correspond à celui qui est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil. Branchez toujours l'appareil à une prise mise à la terre.
3. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
4. Ne laissez pas l'appareil branché. Débranchez-le de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien ou de remplacement.
5. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, ou sur des surfaces mouillées.
6. L'appareil ne doit pas être utilisé sous forme de jouet. Une surveillance est nécessaire en cas d'utilisation à proximité d'enfants.
7. N'utilisez cet appareil que tel que décrit dans ce manuel. N'utilisez que les pièces recommandées par le fabricant.
8. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé, a été endommagé, est resté dehors ou est tombé dans l'eau, retournez l'appareil à un centre de service.
9. Ne tirez pas ou ne portez pas l'appareil par le câble, n'utilisez pas le cordon sous forme de poignée, ne coincez pas le câble dans une porte, ou ne tirez pas sur le câble lorsqu'il se trouve contre des bords tranchants ou des coins. Ne passez pas l'appareil sur le câble. Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
10. Ne débranchez pas en tirant sur le câble. Pour débrancher, attrapez la prise et non le câble.
11. Ne touchez pas à la prise ou à l'appareil avec des mains humides.
12. N'insérez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si une ouverture est bouchée ; protégez-le de la poussière, des peluches, des cheveux et autres matériaux susceptibles de réduire l'arrivée d'air.
13. Maintenez les cheveux, vêtements larges, doigts et autres parties du corps éloignés des ouvertures et pièces mobiles.
14. N'aspirez pas d'objets brûlants ou fumants comme une cigarette, une allumette ou des cendres chaudes.
15. N'utilisez pas l'appareil sans sac à poussière et/ou filtre en place.
16. Arrêtez toutes les commandes avant de le débrancher.
17. Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez des escaliers.
18. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme de

- l'essence. N'utilisez pas l'appareil à des endroits où de tels liquides pourraient être présents.
19. N'utilisez pas l'appareil si un câble électrique est abîmé, coupé ou percé. Évitez d'aspirer des objets pointus.
 20. Éteignez l'appareil avant de connecter ou de déconnecter le tuyau ou d'autres accessoires électriques.
 21. Tenez la prise lorsque vous embobinez l'enrouleur. Ne laissez pas la prise bouger violemment lors de l'enroulement.
 22. Débranchez l'appareil avant d'installer des accessoires mécaniques non électriques.
 23. En ce qui concerne les informations relatives à l'installation et à l'entretien par l'utilisateur, veuillez vous référer au paragraphe ci-dessous du manuel.
 24. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer de l'eau, des liquides ou des saletés humides. N'utilisez l'appareil que pour l'aspiration à sec.
 25. **RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !** Après avoir nettoyé les filtres, laissez-les sécher complètement à l'air libre avant de les rattacher à l'aspirateur afin d'éviter que du liquide ne soit aspiré dans les pièces électriques.
 26. **AVERTISSEMENT !** Si le tuyau d'aspiration, le tube télescopique, la brosse à plancher ou l'outil de nettoyage est bloqué, éteignez et débranchez immédiatement l'aspirateur de la prise de courant. Dégagez l'obstruction avant de rebrancher l'aspirateur (voir ENTRETIEN ET NETTOYAGE).
 27. Ne rangez et n'utilisez pas l'appareil à proximité d'endroits où la température est élevée.
 28. **RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !** Cet appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur. N'essayez pas de démonter ou de réparer vous-même l'appareil (ou le moteur). Contactez un centre d'entretien agréé pour un contrôle ou une réparation.
 29.  Le marquage de cet appareil (symbole d'une poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, une fois arrivé à la fin de sa vie utile, ne peut pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre aux agents chargés de la collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Les agents chargés de la collecte, y compris les points de collecte locaux, les magasins et les autorités locales, mettent en place un système approprié pour la collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter tout effet néfaste sur la santé humaine et l'environnement. Ces effets néfastes sont dus à la présence de composants dangereux, ainsi qu'à un traitement et un dépôt inappropriés de ces équipements.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consommation électrique	850 W
Consommation électrique en mode arrêt	0 W
Le temps maximum nécessaire pour atteindre la condition de faible puissance applicable	Une fois l'interrupteur d'alimentation éteint.
Capacité du sac à poussière	3 l
Longueur du câble	9 m
Niveau de bruit	≤ 80 db
Classe de protection	Classe II
Dimensions (l x D x H)	430 x 310 x 240 mm
Poids net	5,73 kg

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|--|--|
| 1. Porte-accessoires | 14. Couvercle du compartiment à poussière |
| 2. Brosse de dépoussiérage | 15. Voyant du sac à poussière |
| 3. Buse biseauté | 16. Interrupteur au pied d'enroulement du cordon ① |
| 4. Buse pour tissus d'ameublement | 17. Bouton coulissant de réglage du tube |
| 5. Régulateur de puissance d'aspiration | 18. Tube télescopique |
| 6. Poignée du tuyau | 19. Brosse sol bi-mode |
| 7. Tuyau d'aspiration | 20. Interrupteur de brosse marche/arrêt
( Sols durs/  Tapis) |
| 8. Barre de libération | 21. Filtre de protection du moteur |
| 9. Prise du tuyau | 22. Support du filtre de protection du moteur |
| 10. Roulette | 23. Sac à poussière |
| 11. Bouton coulissant à puissance variable | 24. Filtre d'échappement |
| 12. Interrupteur au pied marche/arrêt ① | |
| 13. Couvercle du filtre d'échappement | |

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballer l'appareil.
- Immédiatement après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si votre livraison est endommagée ou incomplète, veuillez contacter notre service après-vente.

5. ASSEMBLAGE



AVERTISSEMENT : Avant d'assembler ou de démonter un accessoire ou une pièce de l'appareil débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant afin d'éviter toute blessure.

- Insérez le connecteur de tuyau dans la prise de tuyau de l'appareil et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller (voir Fig. 1).
- Insérez la poignée du tuyau dans la partie supérieure du tube télescopique. Ensuite, fixez l'accessoire de nettoyage souhaité au fond du tube en fonction du type de surface à nettoyer (voir Fig. 2).

ACCESSOIRE DE NETTOYAGE	TYPES DE SURFACES
Brosse sol bi-mode	- Pour les sols durs, appuyez sur  situé sur l'interrupteur à pédale pour sortir les brosses. - Pour les tapis, les moquettes ou les carpettes, appuyez sur  situé sur l'interrupteur à pédale pour rétracter les brosses.
Buse pour tissus d'ameublement	Pour les textiles et les tissus d'ameublement
Brosse de dépoussiérage	Pour les canapés, les rideaux, les stores et autres zones délicates.
Buse biseauté	Pour les plinthes, les coins et les espaces étroits.

- Pour régler la longueur du tube télescopique, faites glisser le bouton de réglage du tube vers le bas et maintenez-le enfoncé tout en réglant celui-ci dans la position de nettoyage la plus confortable (voir Fig. 3).
- Pincez le porte-accessoire sur le tube télescopique si vous le souhaitez (voir Fig. 4).

6. UTILISATION

6.1. UTILISATION DE L'APPAREIL



AVERTISSEMENT :

- Assurez-vous que l'appareil est entièrement assemblé. N'utilisez jamais l'appareil sans un sac à poussière ou des filtres en place.
- En cas d'obstruction au niveau de la brosse sol, du tuyau ou des tubes, la machine ne peut être remise en service qu'après que l'obstruction a été enlevée.

1. Tirez le cordon d'alimentation à la longueur souhaitée et branchez-le sur une prise de courant appropriée (voir Fig. 5).
Attention : Arrêtez de tirer lorsque la marque jaune apparaît. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation au-delà de la marque rouge afin d'éviter de l'endommager.
2. Appuyez sur l'interrupteur au pied marche/arrêt ① pour mettre l'appareil en marche (voir Fig. 6).
3. Réglez la puissance d'aspiration de deux manières (voir Fig. 7) :
 - Faites glisser le bouton coulissant de puissance variable sur l'appareil.
 - Faites glisser le régulateur de puissance d'aspiration sur la poignée du tuyau.
4. Éteignez l'appareil avant de changer un accessoire (voir ASSEMBLAGE - ACCESSOIRE DE NETTOYAGE).
5. Après avoir utilisé l'appareil, appuyez sur l'interrupteur au pied marche/arrêt ① pour éteindre l'appareil.
6. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
7. Appuyez sur l'interrupteur au pied d'enroulement du cordon ② pour enrouler le cordon d'alimentation (voir Fig. 8). Guidez le cordon d'alimentation avec votre main pour éviter qu'il ne s'enchevêtre.
8. Pendant les pauses ou l'entreposage, la brosse sol bi-mode peut être insérée dans le support situé à l'arrière de l'appareil (voir Fig. 9).

7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



AVERTISSEMENT :

Avant de nettoyer, de fixer ou de retirer des pièces, débranchez toujours l'appareil de la prise de courant.



AVERTISSEMENT : Pour vous protéger contre les risques de décharge électrique ou d'incendie, n'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans un liquide quelconque. Ne rincez jamais ces pièces électriques sous le robinet.

7.1. NETTOYAGE GÉNÉRAL

1. Nettoyez l'appareil et les accessoires à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne laissez pas l'humidité pénétrer dans l'appareil lorsque vous le nettoyez.
2. Nettoyez régulièrement le filtre de protection du moteur, le porte-filtre et le filtre d'échappement en suivant les consignes ci-dessous.
3. Laissez l'appareil et toutes les pièces sécher complètement à l'air libre avant de l'utiliser.
4. N'utilisez jamais d'eau chaude, de solvants, de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs, de brosses métalliques, d'objets pointus ou de tampons à récurer pour nettoyer l'appareil ou les accessoires.

7.2. REMPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRE

Lorsque le voyant du sac à poussière devient rouge, il est temps de remplacer celui-ci par un neuf.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière en soulevant la barre de libération. Faites glisser le sac à poussière vers le haut pour le retirer et le mettre au rebut (voir Fig. 10).

2. Pliez un nouveau sac comme indiqué sur celui-ci et mettez-le en place en insérant le collier dans le support de sac (voir Fig. 11).
3. Fermez le couvercle.

REMARQUE :

- Si le voyant du sac à poussière reste rouge après avoir remplacé celui-ci, vérifiez si les filtres sont sales et si une obstruction s'est produite (voir les sections ci-dessous).

7.3. NETTOYAGE DU JEU DE FILTRES DE PROTECTION DU MOTEUR

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière en soulevant la barre de libération. Retirez le sac à poussière (voir Fig. 10).
2. Faites glisser le filtre de protection du moteur vers le haut pour le retirer. Ensuite, retirez le filtre de son support (voir Fig. 12).
3. Rincez le filtre et le support à l'eau courante, côté poussiéreux vers le bas (voir Fig. 15). Laissez le jeu de filtres sécher complètement à l'air avant de le remonter dans l'appareil (voir Fig. 16).
4. Réinsérez le jeu de filtres de protection du moteur et le sac à poussière dans l'appareil.
5. Fermez le couvercle.

7.4. NETTOYAGE DU FILTRE D'ÉCHAPPEMENT

1. Retirez le couvercle du filtre d'échappement en poussant légèrement la languette et en la tirant vers le haut (voir Fig. 13).
2. Retirez le filtre d'échappement (voir Fig. 14).
3. Rincez le filtre à l'eau courante. Utilisez une brosse douce ou une éponge si nécessaire (voir Fig. 15). Laissez le filtre sécher complètement à l'air (voir Fig. 16).
4. Réassemblez le filtre dans l'appareil, puis refermez le couvercle.

7.5. DÉGAGEMENT D'UN BLOCAGE/RETRAIT DU TUYAU D'ASPIRATION

1. Retirez le tuyau d'aspiration en tournant le connecteur du tuyau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en le tirant hors de la prise du tuyau.
2. Désassemblez le tube télescopique, le tuyau et l'accessoire de nettoyage pour vérifier et retirer en toute sécurité tout objet qui aurait été aspiré accidentellement.
3. Réassemblez l'appareil.

CONTENT OVERVIEW:

EN

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 12
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 13
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 13
4. BEFORE FIRST USE	P. 14
5. ASSEMBLY	P. 14
6. OPERATION	P. 14
7. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 15

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, carefully read these instructions and keep the user manual for future reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Before connecting the unit to a wall outlet, ensure that the local electric current corresponds to that specified on the plate on the unit. Always plug your device into an earthed unit.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Do not leave the appliance when plugged in. Unplug it from the outlet when not in use and before any maintenance or replacement.
5. Do not use outdoors or on wet surfaces.
6. The appliance should not be used as a toy. Supervision is necessary when using it near children.
7. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
8. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
9. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
10. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
11. Do not handle plug or appliance with wet hands.
12. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, or other materials that may reduce airflow.
13. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
14. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
15. Do not use without having dust bag and/or filter in place.
16. Turn off all controls before unplugging.
17. Use extra care when cleaning on stairs.
18. Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline. Do not use in areas where such liquids may be present.
19. Do not use if any electrical wire is damaged, cut, or punctured. Avoid picking up sharp objects.
20. Turn off appliance before connecting or disconnecting hose or power attachments.
21. Hold plug when rewinding onto cord reel. Do not allow plug to whip when rewinding.
22. Unplug before connecting non-electrical mechanical accessories.
23. Regarding the information pertaining to the installation and user maintenance, please refer to the paragraph below of the manual.
24. Do not use the vacuum cleaner to vacuum any water, liquid, or damp dirt. Only use the appliance for dry vacuuming.
25. **DANGER OF FIRE OR ELECTROCUTION!** After cleaning the filters, allow the filters to air dry completely before reattaching them to the vacuum cleaner to prevent liquid from being suctioned into the electric parts.

26. **WARNING!** If the suction hose, telescopic tube, floor brush or cleaning tool is blocked, turn off and unplug the vacuum cleaner from the power outlet immediately. Clear the blockage before plugging the vacuum cleaner again (see MAINTENANCE AND CLEANING).
27. **Do not store or use the machine close to high temperature places.**
28. **DANGER OF FIRE OR ELECTROCUTION!** This appliance contains no user-serviceable parts inside. Do not attempt to dismantle or repair the appliance (or motor) yourself. Contact an authorized service centre for examination or repair.
29.  The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to "used electrical and electronic equipment". This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.

EN

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240 V ~, 50-60 Hz
Power consumption	850 W
Off mode power consumption	0 W
The maximum time required to reach the applicable low power condition	Once the power switch is turned off.
Dustbag capacity	3 L
Cable length	9 m
Noise level	≤ 80 dB
Protection class	Class II
Dimensions (W x D x H)	430 x 310 x 240 mm
Net weight	5.73 kg

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Accessory holder | 14. Dust compartment cover |
| 2. Dusting brush | 15. Dust bag indicator |
| 3. Crevice nozzle | 16. Cord rewind foot switch ① |
| 4. Upholstery nozzle | 17. Tube adjustment sliding button |
| 5. Suction power regulator | 18. Telescopic tube |
| 6. Hose handle | 19. Dual mode floorhead |
| 7. Suction hose | 20. Brush on/off switch  Hard floors/  Carpets |
| 8. Release bar | 21. Motor protection filter |
| 9. Hose socket | 22. Motor protection filter holder |
| 10. Wheel | 23. Dust bag |
| 11. Variable power sliding button | 24. Exhaust filter |
| 12. On/Off foot switch ① | |
| 13. Exhaust filter cover | |



4. BEFORE FIRST USE

EN

1. Unpack the appliance.
2. Immediately after unpacking, check for any damage sustained during shipping. If your delivery is damaged or incomplete, please contact our after-sales service.

5. ASSEMBLY



WARNING: Before assembling or disassembling any accessory or part of the appliance, disconnect the power cord from the power outlet to avoid injury.

1. Insert the hose connector into the hose socket on the appliance and turn it clockwise to lock it in place (see Fig. 1).
2. Insert the hose handle into the top of the telescopic tube. Then attach the desired cleaning accessory to the bottom of the tube according to the type of surface being cleaned (see Fig. 2).

CLEANING ACCESSORY	TYPE OF SURFACE
Dual mode floorhead	■ For hard floors, push down  on the pedal switch to extract the brushes. ■ For carpets, rugs, or mats, push down  on the pedal switch to retract the brushes.
Upholstery nozzle	For textiles and upholstery
Dusting brush	For sofas, curtains, blinds, and other delicate areas.
Crevice nozzle	For skirting boards, corners and narrow spaces.

3. To adjust the length of the telescopic tube, slide the tube adjustment button down and hold it while adjusting the tube to the most comfortable cleaning position (see Fig. 3).
4. Clip the accessory holder to the telescopic tube if desired (see Fig. 4).

6. OPERATION

6.1. USING THE APPLIANCE



WARNING:

- Make sure the appliance is fully assembled. Never use the appliance without a dust bag or filters fitted in place.
- If a blockage is found in the floorhead, hose, or tubes, the machine can be operated again only after the blockage has been cleared.

1. Pull the power cord to the desired length and connect it to a suitable power outlet (see Fig. 5).
Caution: Stop pulling when you see the yellow mark. Do not pull the power cord further than the red mark to avoid damage.
2. Press the On/Off foot switch ① to turn the appliance on (see Fig. 6).
3. Adjust the suction power in 2 ways (see Fig. 7):
 - Slide the variable power sliding button on the appliance.
 - Slide the suction power regulator on the hose handle.
4. Turn off the appliance before changing an accessory (see ASSEMBLY – CLEANING ACCESSORY).
5. Once finished using the appliance, press the On/Off foot switch ① to turn the appliance off.
6. Unplug the power cord from the power outlet.
7. Press the cord rewind foot switch ② to rewind the power cord (see Fig. 8). Guide the power cord with your hand to prevent it from whipping.
8. During breaks or storage, the dual mode floorhead can be inserted into the bracket on the back of the appliance (see Fig. 9).



7. MAINTENANCE AND CLEANING



WARNING:

Before cleaning and attaching or removing any parts, always unplug the appliance from the power outlet.

EN



WARNING: To protect against electric shock or fire hazard, never immerse the appliance, power cord or plug in water or any liquid. Never rinse these electrical parts under the tap.

7.1. GENERAL CLEANING

1. Clean the appliance and accessories with a soft, damp cloth. Do not allow moisture to enter the appliance when cleaning it.
2. Regularly clean the motor protection filter, filter holder, and exhaust filter following the instructions below.
3. Allow the appliance and all parts to air dry completely before use.
4. Never use hot water, solvents, chemical or abrasive cleaning agents, wire brushes, sharp objects or scouring pads to clean the appliance or accessories.

7.2. REPLACING THE DUST BAG

When the dust bag indicator turns red, it is time to replace the dust bag with a new one.

1. Open the dust compartment cover by lifting the release bar. Slide the dust bag up to remove and dispose of it (see Fig. 10).
2. Fold a new bag as shown on the bag and fit it by inserting the collar into the bag holder (see Fig. 11).
3. Close the cover.

NOTE:

- If the dust bag indicator remains red after replacing the dust bag, check if the filters are dirty and if an obstruction has occurred (see the sections below).

7.3. CLEANING THE MOTOR PROTECTION FILTER SET

1. Open the dust compartment cover by lifting the release bar. Remove the dust bag (see Fig. 10).
2. Slide the motor protection filter set up to remove it. Then remove the filter from its holder (see Fig. 12).
3. Rinse the filter and holder under running water, dusty side down (see Fig. 15). Allow the filter set to air dry completely before reassembling it into the appliance (see Fig. 16).
4. Reinsert the motor protection filter set and dust bag into the appliance.
5. Close the cover.

7.4. CLEANING THE EXHAUST FILTER

1. Remove the exhaust filter cover by pushing the tab slightly and pulling it up (see Fig. 13).
2. Remove the exhaust filter (see Fig. 14).
3. Rinse the filter under running water. Use a soft brush or sponge if required (see Fig. 15). Allow the filter to air dry completely (see Fig. 16).
4. Reassemble the filter into the appliance, and then close the cover.

7.5. CLEARING A BLOCKAGE / REMOVING THE SUCTION HOSE

1. Remove the suction hose by turning the hose connector anti-clockwise and pulling it out of the hose socket.
2. Disassemble the telescopic tube, hose, and cleaning accessory to check and safely remove any item that has been accidentally suctioned in.
3. Reassemble the appliance.



RESUMEN DEL CONTENIDO:

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 16
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 17
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 18
4. ANTES DEL PRIMER USO	P. 18
5. MONTAJE	P. 18
6. FUNCIONAMIENTO	P. 19
7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 19

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, lea atentamente estas instrucciones y guarde este manual para futuras consultas.

1. Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del artefacto de una manera segura y entienden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no lo deben realizar los niños sin supervisión.
2. Antes de conectar la unidad a una toma de corriente, asegúrese de que la corriente eléctrica local corresponda con la especificada en la placa de la unidad. Conecte siempre el dispositivo a una unidad conectada a tierra.
3. En caso de que el cable de alimentación esté dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado u otra persona con una cualificación similar para evitar accidentes.
4. No deje el aparato enchufado. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de someterlo a tareas de mantenimiento o sustitución.
5. No lo use al aire libre ni en superficies mojadas.
6. El aparato no debe utilizarse como un juguete. Es necesaria la supervisión cuando se utilice cerca de los niños.
7. Úselo únicamente del modo que se describe en este manual. Use solo los accesorios recomendados por el fabricante.
8. No lo use con el cable o enchufe dañado. Si el electrodoméstico no funciona como debe, se ha caído, dañado, se ha dejado al aire libre o se ha caído al agua, entréguelo en un centro de servicio técnico.
9. No tire del cable ni lo transporte tirando del mismo, no use el cable como asa, no cierre la puerta sobre el cable ni tire de él mientras esté sobre bordes afilados o esquinas. No pase el aparato por encima del cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
10. No lo desenchufe tirando del cable. Para desenchufarlo, tire del enchufe, no del cable.
11. No manipule el enchufe ni el electrodoméstico con las manos mojadas.
12. No coloque ningún objeto en las aberturas. No lo use con ninguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello u otros materiales que puedan reducir el flujo de aire.
13. Mantenga el cabello, la ropa, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y las piezas móviles.
14. No recoja nada que esté ardiendo o soltando humo como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
15. No lo use sin tener una bolsa para el polvo y/o un filtro instalados.
16. Apague todos los controles antes de desconectarlo.
17. Tenga especial cuidado cuando limpie las escaleras.
18. No lo use para recoger líquidos inflamables o combustibles como gasolina. No lo use en áreas donde pueda haber dichos líquidos.
19. No lo use si algún cable eléctrico está dañado, cortado o perforado. Evite recoger objetos afilados.



20. Apague el dispositivo antes de conectar o desconectar la manguera o los accesorios eléctricos.
21. Sostenga el enchufe cuando rebobine el carrete del cable. No permita que el enchufe dé latigazos al rebobinarlo.
22. Desenchufe antes de conectar accesorios mecánicos no eléctricos.
23. En cuanto a la información relativa a la instalación y mantenimiento por parte del usuario, consulte el siguiente párrafo del manual.
24. No utilice el aspirador para aspirar agua, líquidos o suciedad húmeda. Utilice el aparato solo para el aspirado en seco.
25. **¡RIESGO DE INCENDIO O ELECTROCUCIÓN!** Después de limpiar los filtros, deje que se sequen por completo al aire antes de volver a colocarlos en el aspirador para evitar que se aspire líquido hacia las partes eléctricas.
26. **¡ADVERTENCIA!** Si la manguera de succión, el tubo telescópico, el cepillo para suelos o la herramienta de limpieza están obstruidos, apague y desenchufe inmediatamente el aspirador de la toma de corriente. Elimine la obstrucción antes de volver a enchufar el aspirador (véase MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA).
27. No guarde ni utilice la máquina cerca de lugares con temperaturas elevadas.
28. **¡RIESGO DE INCENDIO O ELECTROCUCIÓN!** Este producto contiene piezas que no son reparables por el usuario en su interior. No intente desmontar o reparar el aparato (o el motor) usted mismo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para realizar una revisión o reparación.
29.  La marca que aparece en este dispositivo (símbolo de un contenedor tachado) cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a «equipos eléctricos y electrónicos usados». Esta marca indica que este equipo, al final de su vida útil, no se puede eliminar junto con otros residuos domésticos. El usuario debe entregarlo a los operarios que se encargan de la recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Los encargados de la recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, han establecido un sistema adecuado para recoger los equipos. La recogida adecuada de los aparatos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente, derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos aparatos.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión nominal	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energía	850 W
Consumo de energía en modo apagado	0 W
Tiempo máximo necesario para alcanzar el estado de baja potencia aplicable	Una vez que se apaga el interruptor de encendido.
Capacidad de la bolsa para el polvo	3 L
Longitud del cable	9 m
Nivel de ruido	≤ 80 dB
Clase de protección	Clase II
Dimensiones (an. x pr. x al.)	430 x 310 x 240 mm
Peso neto	5,73 kg



3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

ES

- | | |
|---|--|
| 1. Porta accesorios | 14. Tapa del compartimento para el polvo |
| 2. Cepillo para el polvo | 15. Indicador de la bolsa para el polvo |
| 3. Boquilla para grietas | 16. Interruptor de pie para enrollado del cable ① |
| 4. Boquilla para tapicerías | 17. Botón deslizante para ajuste del tubo |
| 5. Regulador de la potencia de succión | 18. Tubo telescópico |
| 6. Asa de la manguera | 19. Cabezal de modo dual |
| 7. Manguera de succión | 20. Interruptor de encendido/apagado del cepillo (Suelos duros/ Alfombras) |
| 8. Barra de liberación | 21. Filtro de protección del motor |
| 9. Conector de la manguera | 22. Soporte del filtro de protección del motor |
| 10. Rueda | 23. Bolsa para el polvo |
| 11. Botón deslizante de potencia variable | 24. Filtro de salida |
| 12. Interruptor de pie de encendido/apagado ① | |
| 13. Tapa del filtro de salida | |

4. ANTES DEL PRIMER USO

1. Desembale el aparato.
2. Tras desembalar el producto, compruebe de inmediato que no haya sufrido daños durante el transporte. Si el pedido está dañado o incompleto, póngase en contacto con nuestro servicio de posventa.

5. MONTAJE



ADVERTENCIA: Antes de montar o desmontar cualquier accesorio o pieza del aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente para evitar lesiones.

1. Inserte el conector de la manguera en su toma del aparato y gírelo en sentido horario para que quede bloqueado en su sitio (véase la fig. 1).
2. Inserte el asa de la manguera en la parte superior del tubo telescópico. A continuación, acople el accesorio de limpieza que desee en la parte inferior del tubo según el tipo de superficie que vaya a limpiar (véase la fig. 2).

ACCESORIO DE LIMPIEZA	TIPO DE SUPERFICIE
Cabezal de modo dual	■ Para suelos duros, presione  el interruptor de pedal para extraer los cepillos. ■ alfombras, moquetas o felpudos, presione  el interruptor de pedal para recoger los cepillos.
Boquilla para tapicerías	Para tejidos y tapicerías
Cepillo para el polvo	Para sofás, cortinas, persianas y otras zonas delicadas.
Boquilla para grietas	Para zócalos, esquinas y espacios reducidos.

3. Para ajustar la longitud del tubo telescópico, deslice el botón de ajuste del tubo hacia abajo y manténgalo presionado mientras ajusta el tubo a la posición más cómoda para la limpieza (véase la Fig. 3).
4. Enganche el porta accesorios al tubo telescópico si lo desea (véase la fig. 4).



6. FUNCIONAMIENTO

6.1. USO DEL APARATO



ADVERTENCIA:

- Asegúrese de que el aparato esté completamente montado. Nunca utilice el aparato sin una bolsa para el polvo o los filtros en su sitio.
- Si detecta una obstrucción en el cabezal, la manguera o los tubos, no vuelva a poner en marcha la máquina hasta haber eliminado la obstrucción.

ES

1. Tire del cable de alimentación hasta la longitud deseada y conéctelo a una toma de corriente adecuada (véase la fig. 5).
Precaución: Deje de tirar cuando vea la marca amarilla. Para evitar daños no sobrepase la marca roja al tirar del cable.
2. Pulse el interruptor de pie de encendido/apagado ① para encender el aparato (véase la fig. 6).
3. Ajuste la potencia de succión de dos maneras (véase la fig. 7):
 - Mueva el botón deslizante de potencia variable del aparato.
 - Mueva el regulador de potencia de succión situado en el asa de la manguera.
4. Apague el aparato antes de cambiar un accesorio (véase MONTAJE - ACCESORIO DE LIMPIEZA).
5. Una vez que haya terminado de utilizar el aparato, pulse el interruptor de pie de encendido/apagado ① para apagar el aparato.
6. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
7. Pulse el interruptor de pie para enrollado del cable ② para enrollar el cable (véase la fig. 8). Guíe el cable de alimentación con la mano para evitar que se enrede.
8. En los descansos o para guardarlo, el cabezal de modo dual puede insertarse en el soporte situado en la parte trasera del aparato (véase la fig. 9).

7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



ADVERTENCIA:

Antes de la limpieza, colocar o retirar cualquier pieza del aparato, desenchúfelo de la corriente.



ADVERTENCIA: Para protegerse de descargas eléctricas y evitar el riesgo de incendio, nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en cualquier otro líquido. Nunca enjuague las piezas eléctricas bajo el grifo.

7.1. LIMPIEZA GENERAL

1. Limpie el aparato y los accesorios con un paño suave y húmedo. No deje que entre humedad en el aparato durante la limpieza.
2. Limpie periódicamente el filtro de protección del motor, el soporte del filtro y el filtro de salida siguiendo las siguientes instrucciones.
3. Deje que el aparato y todas las piezas se sequen por completo al aire antes de utilizarlo.
4. Nunca utilice agua caliente, disolventes, productos de limpieza químicos o abrasivos, cepillos de alambre, objetos punzantes ni estropajos para limpiar el aparato o los accesorios.

7.2. SUSTITUCION DE LA BOLSA PARA EL POLVO

Cuando el indicador de la bolsa para el polvo se pone en rojo, es el momento de cambiarla por una nueva.

1. Abra la tapa del compartimento para el polvo levantando la barra de liberación. Levante la bolsa para el polvo deslizándola para extraerla y desecharla (véase la fig. 10).
2. Doble una bolsa nueva tal y como se muestra en la bolsa y encájela introduciendo el collar en el soporte de la bolsa (véase la fig. 11).
3. Cierre la tapa.



NOTA:

- Si el indicador de la bolsa para el polvo continúa en rojo después de sustituir la bolsa, compruebe si los filtros están sucios y si se ha producido alguna obstrucción (consulte los siguientes apartados).

7.3. LIMPIEZA DEL FILTRO DE PROTECCIÓN DEL MOTOR

1. Abra la tapa del compartimento para el polvo levantando la barra de liberación. Retire la bolsa para el polvo (véase la fig. 10).
2. Extraiga el filtro de protección del motor deslizándolo hacia arriba. A continuación, retire el filtro de su soporte (véase la fig. 12).
3. Enjuague el filtro y el soporte con agua corriente, con el lado del polvo hacia abajo (véase la fig. 15). Deje que el filtro se seque por completo al aire antes de volver a montarlo en el aparato (véase la fig. 16).
4. Vuelva a colocar el filtro de protección del motor y la bolsa para el polvo en el aparato.
5. Cierre la tapa.

7.4. LIMPIEZA DEL FILTRO DE SALIDA

1. Retire la tapa del filtro de salida presionando ligeramente la lengüeta y tirando de ella hacia arriba (véase la fig. 13).
2. Extraiga el filtro de salida (véase la fig. 14).
3. Enjuague el filtro con agua corriente. Utilice un cepillo suave o una esponja si es necesario (véase la fig. 15). Deje que el filtro se seque por completo al aire (véase la fig. 16).
4. Vuelva a montar el filtro en el aparato, y a continuación cierre la tapa.

7.5. ELIMINAR UNA OBSTRUCCIÓN/EXTRAER LA MANGUERA DE SUCCIÓN

1. Extraiga la manguera de succión girando el conector de la manguera en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando de ella para sacarla de su alojamiento.
2. Desmonte el tubo telescópico, la manguera y el accesorio de limpieza para comprobar y retirar de forma segura cualquier objeto que se haya aspirado de forma accidental.
3. Vuelva a montar el aparato.

ES



RESUMO DO CONTEÚDO:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 21
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	P. 22
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 23
4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	P. 23
5. MONTAGEM	P. 23
6. FUNCIONAMENTO	P. 24
7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 24

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia atentamente as presentes instruções e guarde o manual de instruções para consulta futura.

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem tido formação relativa à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas.
2. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que a corrente elétrica local corresponde à especificada na placa da unidade. Ligue sempre o seu dispositivo a uma unidade com ligação de terra.
3. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de manutenção ou por pessoal igualmente qualificado, para evitar perigos.
4. Não deixe o aparelho ligado à tomada. Desligue-o quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer manutenção ou substituição.
5. Não utilize no exterior nem em superfícies molhadas.
6. O aparelho não deve ser utilizado como um brinquedo. É necessária supervisão ao utilizar o aparelho perto de crianças.
7. Utilize o aparelho apenas como descrito neste manual. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
8. Não utilize se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o aparelho não estiver a funcionar como previsto, se foi deixado cair, danificado, deixado no exterior ou deixado cair em água, devolva-o à assistência técnica.
9. Não utilize o cabo para puxar, transportar ou pegar no aparelho, não entale o cabo em portas e não puxe o cabo em zonas com cantos afiados. Não passe o aparelho por cima do cabo. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
10. Não desligue o aparelho puxando o cabo. Para o desligar, puxe pela ficha, não pelo cabo.
11. Não manuseie a ficha ou o aparelho com as mãos molhadas.
12. Não coloque quaisquer objetos nas aberturas. Não utilize se existirem aberturas bloqueadas; mantenha-as livres de pó, algodão, cabelos ou outros materiais que possam reduzir o fluxo de ar.
13. Mantenha o cabelo, roupas largas, dedos e todas as partes do corpo longe das aberturas e partes móveis.
14. Não aspire objetos incandescentes ou acesos, tais como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
15. Não utilize o aparelho sem o saco do pó e/ou filtro.
16. Desligue todos os botões antes de desligar o aparelho da tomada.
17. Tenha cuidado redobrado aquando da limpeza em escadas.
18. Não aspire líquidos inflamáveis ou combustíveis, tais como gasolina. Não utilize em áreas onde tais líquidos possam estar presentes.
19. Não utilize se algum fio elétrico estiver danificado, cortado ou perfurado. Evite aspirar objetos afiados.



20. Desligue o aparelho antes de encaixar ou desencaixar a mangueira ou acessórios elétricos.
21. Segure na ficha quando recolher o cabo no aspirador. Não deixe a ficha à solta enquanto recolhe o cabo.
22. Desligue o aspirador antes de encaixar acessórios mecânicos não-elétricos.
23. Para obter informações sobre a instalação e a manutenção a nível do utilizador, consulte o parágrafo abaixo neste manual.
24. Não utilize o aspirador para aspirar água, líquidos ou sujidade húmida. Utilize o aparelho apenas para aspirar.
25. **PERIGO DE INCÊNDIO OU ELECTROCUSSÃO!** Depois de limpar os filtros, deixe-os secar completamente ao ar antes de os voltar a colocar no aspirador, para prevenir a sucção de líquido para as partes elétricas.
26. **AVISO!** Se a mangueira de aspiração, o tubo telescópico a escova de pavimento ou a ferramenta de limpeza estiver bloqueada, desligue o aspirador e retire a ficha da tomada imediatamente. Elimine o bloqueio antes de voltar a ligar o aspirador à tomada (consulte MANUTENÇÃO E LIMPEZA).
27. Não guarde nem utilize o aparelho perto de locais com temperaturas elevadas.
28. **PERIGO DE INCÊNDIO OU ELECTROCUSSÃO!** Este aparelho não contém no interior peças passíveis de manutenção pelo utilizador. Não tente desmontar nem reparar você mesmo o aparelho (ou o motor). Contacte um centro de assistência autorizado para análise ou reparação.
29.  A marcação deste dispositivo (símbolo de um caixote de lixo com uma cruz por cima) está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a "equipamentos elétricos e eletrónicos usados". Esta marcação significa que este equipamento, no final da sua vida útil, não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. O utilizador é obrigado a entregá-lo a operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, as lojas e as autoridades locais, criam um sistema adequado de recolha de equipamentos. A recolha adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos usados ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultantes da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.

PT

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão nominal	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energia	850 W
Consumo de energia no modo desligado	0 W
O tempo máximo necessário para atingir a condição de baixa potência aplicável	Assim que o interruptor de Ligar/Desligar for desligado.
Capacidade do saco de pó	3 L
Comprimento do cabo	9 m
Nível acústico	≤ 80 dB
Classe de proteção	Classe II
Dimensões (L x P x A)	430 x 310 x 240 mm
Peso líquido	5,73 kg



3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|---|--|
| 1. Suporte de acessórios | 15. Indicador de saco do pó |
| 2. Escova para limpar o pó | 16. Pedal para puxar o cabo de alimentação |
| 3. Bocal para fendas | ① |
| 4. Bocal para estofos | 17. Botão deslizante de ajuste do tubo |
| 5. Regulador de potência de aspiração | 18. Tubo telescópico |
| 6. Pega da mangueira | 19. Cabeça de pavimento de modo duplo |
| 7. Mangueira de aspiração | 20. Interruptor de ligar/desligar escova |
| 8. Barra de libertação | ( Pavimentos rígidos/  Carpetes) |
| 9. Encaixe para a mangueira | 21. Filtro de proteção do motor |
| 10. Roda | 22. Suporte do filtro de proteção do motor |
| 11. Botão deslizante de potência variável | 23. Saco do pó |
| 12. Pedal para Ligar/Desligar ① | 24. Filtro de escape |
| 13. Tampa do filtro de escape | |
| 14. Tampa do compartimento do pó | |

PT

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Desembale o aparelho.
2. Logo depois de desembalar o aparelho, verifique se ocorreram danos durante o transporte. Se a sua entrega estiver danificada ou incompleta, contacte o nosso serviço de pós-venda.

5. MONTAGEM



AVISO: Antes de montar ou desmontar qualquer acessório ou peça do aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada, para evitar lesões.

1. Insira o conector da mangueira no encaixe para a mangueira no aparelho e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para o fixar na sua posição (consulte a Fig. 1).
2. Insira a pega da mangueira na parte superior do tubo telescópico. Depois, fixe o acessório de limpeza desejado à parte inferior do tubo, de acordo com a superfície a limpar (consulte a Fig. 2).

ACESSÓRIO DE LIMPEZA	TIPO DE SUPERFÍCIE
Cabeça de pavimento de modo duplo	■ Para pavimentos rígidos, pressione para baixo  no interruptor do pedal para extrair as escovas. ■ Para carpetes, tapetes ou capachos, pressione para baixo  no interruptor do pedal para retrain as escovas.
Bocal para estofos	Para têxteis e estofos
Escova para limpar o pó	Para sofás, cortinas, persianas e outras áreas delicadas.
Bocal para fendas	Para rodapés, cantos e espaços apertados.

3. Para ajustar o comprimento do tubo telescópico, deslize o botão de ajuste do tubo e segure-o enquanto ajusta o tubo para a posição de limpeza mais confortável (consulte a Fig. 3).
4. Se desejar, fixe o suporte de acessórios ao tubo telescópico (consulte a Fig. 4).

6. FUNCIONAMENTO

6.1. UTILIZAR O APARELHO



AVISO:

- Certifique-se de que o aparelho está totalmente montado. Nunca utilize o aparelho sem um saco do pó ou sem os filtros montados.
- Se ocorrer um bloqueio na cabeça de pavimento, na mangueira ou nos tubos, o aparelho só pode ser utilizado novamente depois de o bloqueio ter sido eliminado.

PT

1. Puxe o cabo de alimentação até ao comprimento desejado e ligue-o a uma tomada adequada (consulte a Fig. 5).
Atenção: Pare de puxar quando vir a marca amarela. Para evitar danos, não puxe o cabo de alimentação para além da marca vermelha.
2. Prima o pedal para Ligar/Desligar ① para ligar o aparelho (consulte a Fig. 6).
3. Ajuste a potência de aspiração de 2 maneiras (consulte a Fig. 7):
 - Deslize o botão deslizante de potência variável no aparelho.
 - Deslize o regulador de potência de aspiração na pega da mangueira.
4. Desligue o aparelho antes de alterar um acessório (consulte MONTAGEM – ACESSÓRIO DE LIMPEZA).
5. Quando terminar de utilizar o aparelho, prima o pedal para Ligar/Desligar ① para desligar o aparelho.
6. Desligue o cabo de alimentação da tomada.
7. Prima o pedal para puxar o cabo de alimentação ② (consulte a Fig. 8). Guie o cabo de alimentação com a mão, para evitar que chicoteie.
8. Durante interrupções ou no armazenamento, a cabeça de pavimento de modo duplo pode ser inserida na parte traseira do aparelho (consulte a Fig. 9).

7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



AVISO:

Antes de limpar e fixar ou retirar peças, desligue sempre o aparelho da tomada.



AVISO: Para proteger contra choque elétrico ou perigo de incêndio, nunca mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer líquido. Nunca enxague estas peças elétricas na torneira.

7.1. LIMPEZA GERAL

1. Limpe o aparelho e os acessórios com um pano macio e húmido. Durante a limpeza, não permita a entrada de humidade no aparelho.
2. Limpe regularmente o filtro de proteção do motor, o suporte do filtro e o filtro de escape seguindo as instruções abaixo.
3. Deixe o aparelho e todas as peças secarem completamente ao ar antes da utilização.
4. Nunca use água quente, solventes, produtos de limpeza químicos ou abrasivos, escovas de arame, objetos afiados ou esfregões para limpar o aparelho ou os acessórios.

7.2. SUBSTITUIR O SACO DO PÓ

Quando o indicador do saco do pó ficar vermelho, está na altura de substituir o saco do pó.

1. Levante a barra de libertação para abrir o compartimento do pó. Deslize o saco do pó para cima para o retirar e elimine-o (consulte a Fig. 10).
2. Dobre um novo saco como indicado no saco e ajuste-o inserindo a abertura no suporte do saco (consulte a Fig. 11).
3. Feche a tampa.

NOTA:

- Se o indicador de saco do pó permanecer vermelho após substituir o saco do pó, verifique se os filtros estão sujos e se ocorreu uma obstrução (consulte as secções abaixo).

7.3. LIMPAR O CONJUNTO DO FILTRO DE PROTEÇÃO DO MOTOR

1. Levante a barra de libertação para abrir o compartimento do pó. Retire o saco do pó (consulte a Fig. 10).
2. Deslize o conjunto de filtro de proteção do motor para o retirar. Depois, retire o filtro do seu suporte (consulte a Fig. 12).
3. Enxague o filtro e o suporte em água corrente, com o lado com pó virado para baixo (consulte a Fig. 15). Deixe o filtro secar completamente ao ar antes de o voltar a montar no aparelho (consulte a Fig. 16).
4. Volte a inserir o conjunto de filtro de proteção do motor e o saco do pó no aparelho.
5. Feche a tampa.

PT**7.4. LIMPAR O FILTRO DE ESCAPE**

1. Retire a tampa do filtro de escape e puxe-a para cima (consulte a Fig. 13).
2. Retire o filtro de escape (consulte a Fig. 14).
3. Enxague o filtro com água corrente. Utilize uma escova macia ou uma esponja, se necessário (consulte a Fig. 15). Deixe o filtro secar completamente ao ar (consulte a Fig. 16).
4. Volte a montar o filtro no aparelho e feche a tampa.

7.5. ELIMINAR UM BLOQUEIO/RETIRAR A MANGUEIRA DE ASPIRAÇÃO

1. Retire a mangueira de aspiração rodando o conector da mangueira no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxando-o para fora do encaixe para a mangueira.
2. Para verificar e remover em segurança um item que tenha sido aspirado por engano, desmonte o tubo telescópico, a mangueira e o acessório de limpeza.
3. Volte a montar o aparelho.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 26
2. PARAMETRY TECHNICZNE	S. 27
3. OPIS PRODUKTU	S. 28
4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	S. 28
5. MONTAŻ	S. 28
6. OBSŁUGA	S. 29
7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 29

PL

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem tego produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby posiadające obniżone zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem zapewnienia nadzoru i udzielenia wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz objaśnienia powiązanych zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru.
2. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda ściennego należy upewnić się, że miejscowy prąd zasilania odpowiada określonemu na tabliczce na urządzeniu. Urządzenie zawsze należy podłączać do uziemionego gniazdka.
3. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
4. Podłączonego urządzenia nie pozostawiać bez nadzoru. Należy odłączyć je od gniazdka, gdy nie jest używane oraz przed konserwacją lub wymianą części.
5. Nie należy używać na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach.
6. Urządzenie nie powinno być używane jako zabawka. Nadzór jest konieczny, gdy urządzenie jest używane w pobliżu dzieci.
7. Należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy korzystać wyłącznie z dodatków zalecanych przez producenta.
8. Nie należy korzystać z uszkodzonego kabla lub wtyczki. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wpadło do wody, należy zwrócić je do punktu serwisowego.
9. Nie należy ciągnąć ani nosić za kabel, używać kabla jak uchwytu, zamykać drzwi na kablu ani przeciągać kabla dookoła ostrych krawędzi lub kątów. Nie należy przeciągać urządzenia po kablu. Kabel nie powinien znajdować się w pobliżu nagrzaných powierzchni.
10. Nie należy odłączać, ciągnąć za kabel. Aby odłączyć od gniazda, należy chwycić za wtyczkę, nie za kabel.
11. Nie należy dotykać wtyczki ani urządzenia mokrymi rękoma.
12. Należy wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie należy używać, jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany; należy zachować w czystości od kurzu, kłacek, włosów lub innych materiałów mogących ograniczyć przepływ powietrza.
13. Włosy, luźna odzież, palce i inne części ciała powinny znajdować się z dala od otworów oraz ruchomych części.
14. Nie należy wciągać niczego płonącego lub dymiącego jak papierosy, zapalki lub gorący popiół.
15. Nie należy używać bez worka na kurz i/lub zamontowanego filtra.
16. Przed odłączeniem od gniazda należy wszystko wyłączyć.
17. Na schodach należy zachować wyjątkową uwagę.
18. Nie należy wciągać łatwopalnych lub wybuchowych płynów jak benzyna. Nie należy używać w miejscach, w których tego rodzaju płyny mogą być obecne.

19. Nie należy używać, jeśli kabel elektryczny jest uszkodzony, nacięty lub przekłuty. Należy unikać wciągania ostrych przedmiotów.
20. Przed podłączaniem lub odłączaniem węża lub elementów zasilania należy wyłączyć urządzenie.
21. Podczas zawijania kabla na szpuli należy trzymać za wtyczkę. Nie należy pozwolić, by wtyczka trzepotała podczas zawijania.
22. Podczas podłączania nieelektrycznych dodatków mechanicznych należy odłączyć od gniazda.
23. Informacje dotyczące instalacji i konserwacji przez użytkownika znajdują się w poniższym akapicie instrukcji.
24. Nie należy używać odkurzacza do odkurzania wody, płynów ani wilgotnych zabrudzeń. Urządzenia używać wyłącznie do odkurzania na sucho.
25. **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM!** Po wyczyszczeniu filtrów należy pozwolić im całkowicie wyschnąć na powietrzu przed ponownym zamontowaniem w odkurzaczu, aby zapobiec zasysaniu cieczy do części elektrycznych.
26. **OSTRZEŻENIE!** Jeśli wąż ssący, rura teleskopowa, szczotka podłogowa lub narzędzie czyszczące zostaną zablokowane, należy natychmiast wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od gniazdka elektrycznego. Blokadę należy usunąć przed ponownym podłączeniem odkurzacza (patrz KONSERWACJA I CZYSZCZENIE).
27. Urządzenia nie należy przechowywać ani używać w pobliżu miejsc o wysokiej temperaturze.
28. **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM!** To urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu ani naprawy urządzenia (lub silnika). Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu sprawdzenia lub naprawy.
29.  Oznaczenie urządzenia (symbol przekreślonego pojemnika na odpady) jest zgodne z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Takie oznakowanie oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie można wyrzucić wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia urządzenia odpowiednim organizacjom, które zajmują się zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Organizacje odpowiedzialne za zbiórkę takiego sprzętu, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiedni system zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i środowisko, spowodowanego obecnością niebezpiecznych czynników, jak również nieprawidłowym przechowywaniem i obsługą sprzętu.

PL

2. PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	220–240 V ~, 50-60 Hz
Moc urządzenia	850 W
Pobór mocy w stanie wyłączonym	0 W
Maksymalny czas wymagany do osiągnięcia odpowiedniego stanu niskiego poboru mocy	Po wyłączeniu przełącznika zasilania.
Pojemność worka	3 l
Długość przewodu	9 m
Poziom hałasu	≤80 dB
Klasa ochrony	Klasa II
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	430 x 310 x 240 mm
Masa netto	5,73 kg

3. OPIS PRODUKTU

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Uchwyt na akcesoria | 15. Wskaźnik worka na kurz |
| 2. Szczotka do kurzu | 16. Przełącznik nożny zwijania przewodu ① |
| 3. Ssawka szczelinowa | 17. Przycisk przesuwany regulacji rury |
| 4. Ssawka do tapicerki | 18. Rura teleskopowa |
| 5. Regulator mocy ssania | 19. Ssawka podłogowa z podwójnym trybem |
| 6. Uchwyt węża | 20. Przełącznik włączania/wyłączania szczotki (Podłogi twarde/ Dywany) |
| 7. Wąż ssący | 21. Filtr ochronny silnika |
| 8. Dźwignia zwalnająca | 22. Uchwyt filtra ochronnego silnika |
| 9. Gniazdo węża | 23. Worek na kurz |
| 10. Koło | 24. Filtr wylotowy |
| 11. Suwak zmiennej mocy | |
| 12. Włącznik nożny ① | |
| 13. Pokrywa filtra wylotowego | |
| 14. Pokrywa komory na kurz | |

PL

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Rozpakuj urządzenie.
2. Natychmiast po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń podczas transportu. Jeśli zostały wykryte uszkodzenia lub czegoś brakuje, należy skontaktować się z naszym serwisem posprzedażowym.

5. MONTAŻ



OSTRZEŻENIE: Przed montażem lub demontażem jakiegokolwiek akcesorium lub części urządzenia należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka, aby uniknąć obrażeń.

1. Złącze węża należy włożyć do gniazda węża na urządzeniu i obrócić je w prawo, aby je zablokować (patrz rys. 1).
2. Uchwyt węża należy włożyć do górnej części rury teleskopowej. Następnie należy przymocować żądane akcesorium czyszczące do dolnej części rury w zależności od rodzaju czyszczonej powierzchni (patrz rys. 2).

AKCESORIUM CZYSZCZĄCE	RODZAJ POWIERZCHNI
Ssawka podłogowa z podwójnym trybem	■ Dla podłóg twardych należy nacisnąć  na przełączniku pedałowym, aby wysunąć szczotki. ■ Dla dywanów, chodników lub mat należy nacisnąć  na przełączniku pedałowym, aby schować szczotki.
Ssawka do tapicerki	Do tekstyliów i tapicerki
Szczotka do kurzu	Do sof, zasłon, żaluzji i innych delikatnych obszarów.
Ssawka szczelinowa	Do listew przypodłogowych, narożników i wąskich przestrzeni.

3. Aby dostosować długość rury teleskopowej, należy przesunąć przycisk regulacji rury w dół i przytrzymać go, dostosowując rurę do najwygodniejszej pozycji (patrz rys. 3).
4. W razie potrzeby uchwyt na akcesoria można przypiąć do rury teleskopowej (patrz rys. 4).

6. OBSŁUGA

6.1. UŻYWANIE URZĄDZENIA



OSTRZEŻENIE:

- Należy upewnić się, że urządzenie jest w pełni zmontowane. Nigdy nie używać urządzenia bez założonych worka na kurz lub filtrów.
- Jeśli w ssawce podłogowej, wężu lub rurach zostanie wykryta blokada, urządzenie można ponownie uruchomić dopiero po usunięciu blokady.

- Przewód zasilający należy wyciągnąć na żadaną długość i podłączyć go do odpowiedniego gniazdka (patrz rys. 5).
Ostrożnie: Należy przestać ciągnąć, gdy widoczny jest żółty znak. Nie wyciągać przewodu zasilającego poza czerwony znak, aby nie doszło do uszkodzenia.
- Urządzenie włącza się włącznikiem nożnym ① (patrz rys. 6).
- Moc ssania można dostosować na 2 sposoby (patrz rys. 7):
 - Przesuwając suwak zmiennej mocy na urządzeniu.
 - Przesuwając regulator mocy ssania na uchwycie węża.
- Urządzenie należy wyłączyć przed zmianą akcesorium (patrz MONTAŻ – AKCESORIUM CZYSZCZĄCE).
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy je wyłączyć, naciskając włącznik nożny ①.
- Przewód zasilający należy odłączyć od gniazdka.
- Przewód zasilający zwija się po naciśnięciu przełącznika nożnego zwijania przewodu ② (patrz rys. 8). Przewód zasilający należy prowadzić ręką, aby zapobiec jego smaganiu.
- Podczas przerw lub przechowywania ssawka podłogowa z podwójnym trybem może być włożona do uchwytu z tyłu urządzenia (patrz rys. 9).

PL

7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE:

Przed czyszczeniem oraz podłączaniem lub usuwaniem jakichkolwiek części urządzenie należy zawsze odłączyć od gniazdka elektrycznego.



OSTRZEŻENIE: Aby chronić przed porażeniem prądem elektrycznym lub zagrożeniem pożarowym, nigdy nie należy zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub jakimkolwiek płynie. Nigdy nie należy płukać tych części elektrycznych pod kranem.

7.1. CZYSZCZENIE OGÓLNE

- Urządzenie i akcesoria należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie należy dopuszczać, aby wilgoć dostała się do urządzenia podczas czyszczenia.
- Należy regularnie czyścić filtr ochronny silnika, uchwyt filtra i filtr wylotowy, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- Urządzeniu i wszystkim częściom należy pozwolić całkowicie wyschnąć na powietrzu przed użyciem.
- Nigdy nie należy używać gorącej wody, rozpuszczalników, chemicznych ani ściernych środków czyszczących, drucianych szczotek, ostrych przedmiotów ani druciaków do czyszczenia urządzenia lub akcesoriów.

7.2. WYMIANA WORKA NA KURZ

Gdy wskaźnik worka na kurz zmieni kolor na czerwony, nadszedł czas, aby wymienić worek na kurz na nowy.

- Pokrywę komory na kurz należy otworzyć, podnosząc dźwignię zwalnającą. Worek na kurz należy przesunąć w górę, aby go wyjąć i wyrzucić (patrz rys. 10).
- Nowy worek należy złożyć zgodnie z ilustracją na worku i zamontować go, wkładając kołnierz do uchwytu worka (patrz rys. 11).
- Zamknąć pokrywę.

UWAGA:

- Jeśli wskaźnik worka na kurz pozostaje czerwony po wymianie worka, należy sprawdzić, czy filtry nie są brudne i czy nie wystąpiła niedrożność (patrz poniższe sekcje).

7.3. CZYSZCZENIE ZESTAWU FILTRA OCHRONNEGO SILNIKA

1. Pokrywę komory na kurz należy otworzyć, podnosząc dźwignię zwalniającą. Należy wyjąć worek na kurz (patrz rys. 10).
2. Zestaw filtra ochronnego silnika należy przesunąć w górę, aby go wyjąć. Następnie wyjąć filtr z jego uchwytu (patrz rys. 12).
3. Filtr i uchwyt należy opłukać pod bieżącą wodą, zakurzoną stroną w dół (patrz rys. 15). Zestawowi filtra należy pozwolić całkowicie wyschnąć na powietrzu przed ponownym założeniem go w urządzeniu (patrz rys. 16).
4. Zestaw filtra ochronnego silnika i worek na kurz należy włożyć ponownie do urządzenia.
5. Zamknąć pokrywę.

PL

7.4. CZYSZCZENIE FILTRA WYLOTOWEGO

1. Pokrywę filtra wylotowego należy zdjąć, lekko naciskając zatrzask i pociągając ją w górę (patrz rys. 13).
2. Należy wyjąć filtr wylotowy (patrz rys. 14).
3. Filtr należy opłukać pod bieżącą wodą. W razie potrzeby należy użyć miękkiej szczotki lub gąbki (patrz rys. 15). Filtrowi należy pozwolić całkowicie wyschnąć na powietrzu (patrz rys. 16).
4. Filtr należy ponownie zamontować w urządzeniu, a następnie zamknąć pokrywę.

7.5. USUWANIE BLOKADY/DEMONTAŻ WĘŻA SSĄCEGO

1. Wąż ssący należy wyjąć, obracając złącze węża w lewo i wyciągając je z gniazda węża.
2. Należy rozłożyć rurę teleskopową, wąż i akcesorium czyszczące, aby sprawdzić i bezpiecznie usunąć wszelkie przedmioty, które zostały przypadkowo zassane.
3. Urządzenie należy ponownie złożyć.

A TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	31. o.
2. MŰSZAKI ADATOK	32. o.
3. A TERMÉK LEÍRÁSA	33. o.
4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	33. o.
5. ÖSSZESZERELÉS	33. o.
6. HASZNÁLAT	34. o.
7. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	34. o.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

HU

1. A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
2. Mielőtt a készüléket csatlakoztatná a fali aljzathoz, győződjön meg róla, hogy a helyi hálózati feszültség megegyezik a készülék tábláján megadott értékkel. A készüléket mindig földelt aljzatba csatlakoztassa.
3. Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében (vagy megfelelően képzett szakemberrel) szabad kicseréltetni.
4. Ne hagyja felügyelet nélkül az elektromos hálózatba csatlakoztatott készüléket. Ha nem használja, illetve karbantartás vagy a tartozékok cseréje előtt húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzathoz.
5. Ne használja kültéren vagy nedves felületen.
6. A készülék játékként nem használható. A készülék gyermekek közelében való használatakor felügyeletre van szükség.
7. Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokkal használható.
8. Ne használja, ha a vezeték vagy a csatlakozódugasz sérült. Ha a készülék nem megfelelően működik, leesett, megsérült, kültéren hagyták, vagy vízbe került, vigye szervizbe.
9. Ne húzza vagy vigye a hálózati kábelt fogantyúnak használva, ne zárja az ajtót a kábelre, valamint ne húzza a kábelt éles szélek vagy sarkok körül. Ne húzza keresztül a készüléket a hálózati kábelre. A hálózati kábelt tartsa távol a fűtött felületektől.
10. A csatlakozódugaszt ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzathoz. Kihúzásakor a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt.
11. Nedves kézzel ne érjen a csatlakozódugaszhoz, illetve ne használja a készüléket.
12. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja, ha bármelyik nyílás le van zárva; illetve tartsa a nyílásokat portól, szösztől, hajtól, vagy egyéb, a légáramlatot esetleg csökkentő anyagoktól mentesen.
13. Ügyeljen arra, hogy haj, laza ruházat, ujjak és más testrészek ne kerüljenek a nyílások és mozgó alkatrészek közelébe.
14. Ne szívjon fel semmit, ami ég vagy füstöl, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
15. Ne használja porzsák és/vagy szűrő nélkül.
16. Minden kapcsolót kapcsoljon le, mielőtt a csatlakozódugaszt kihúzza a hálózati aljzathoz.
17. A lépcsők tisztításakor különös körütekintéssel járjon el.
18. Ne használja éghető vagy gyúlékony folyadékok felszívására, mint például a benzin. Ne használja olyan helyen, ahol ilyen folyadékok fordulhatnak elő.
19. Ne használja, ha bármelyik elektromos vezeték sérült, megszakadt vagy átllyukadt. Kerülje az éles tárgyak felszívását.



20. A tömlő csatlakoztatása vagy levétele, illetve az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás vagy leválasztás előtt kapcsolja ki a készüléket.
21. Tartsa az elektromos kábel dugaszját a kábel felcsévélésekor. Ne engedje, hogy a csatlakozódugasz a felcsévéléskor szabadon legyen.
22. Húzza ki az elektromos hálózathoz, mielőtt csatlakoztatja a nem elektromos, mechanikus tartozékokat.
23. A készülék telepítésével és felhasználói karbantartásával kapcsolatos tájékoztató az útmutató alábbi bekezdésében található.
24. Ne használja a porszívót víz, folyadék vagy nedves szennyeződés felszívására. Kizárólag száraz porszívózásra használja a készüléket.
25. **TŰZ- ÉS ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!** A szűrők tisztítása után várja meg, hogy a szűrők teljesen megszáradjanak a levegőn, mielőtt visszahelyezi őket a porszívóba. Ezzel megakadályozza, hogy folyadék szívódjon be az elektromos alkatrészekbe.
26. **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a szívótömlő, a teleszkópos cső, a padlókefe vagy a tisztítóeszköz eltömődött, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatból. A porszívó újbóli csatlakoztatása előtt távolítsa el az eltömődést (lásd: KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS).
27. Ne tárolja vagy használja magas hőmérséklettel rendelkező helyek közelében a készüléket.
28. **TŰZ- ÉS ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!** A készülékben nem találhatók a felhasználó által javítható alkatrészek. Ne kísérelje meg saját maga szétszerelni vagy megjavítani a készüléket (vagy a motort). Az átvizsgálást vagy a javítást bízza a hivatalos márkaszervizre.
29.  A készülék jelölése (áthúzott szemetesekuka szimbólum) megfelel a „Használt elektromos és elektronikus berendezésekről” szóló 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy a berendezés nem dobható más háztartási hulladék közé a hasznos élettartamának végén. A felhasználó köteles átadni a használt elektromos és elektronikus berendezéseket begyűjtését végző hulladékkezelőnek. A hulladékkezelők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtésére. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő gyűjtése segít elkerülni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből, valamint a berendezések nem megfelelő tárolásából és kezeléséből erednek.

HU

2. MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240 V ~, 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	850 W
Kikapcsolt üzemmód energiafogyasztása	0 W
Az ahhoz szükséges idő, hogy a készülék elérje a megfelelő alacsony energiaigényű üzemmódot vagy állapotot	A főkapcsoló kikapcsolása után.
Porzsák kapacitása	3 l
Kábel hossza	9 m
Zajkibocsátás	≤ 80 dB
Érintésvédelmi osztály	II. osztály
Méretek (sz x mé x ma)	430 x 310 x 240 mm
Nettó tömeg	5,73 kg



3. A TERMÉK LEÍRÁSA

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Tisztítófejtartó | 14. Portartály fedele |
| 2. Portalanítókefe | 15. Porzsákjelző |
| 3. Résszívó fej | 16. Kábelfelcsévéelő lábkapcsoló ① |
| 4. Kárpittisztító fej | 17. Csőbeállító csúszógomb |
| 5. Szívóerő-szabályozó | 18. Teleszkópos cső |
| 6. Tömlőfogantyú | 19. Kétfunkciós padlószívófej |
| 7. Szívótömlő | 20. Kefe be-/kikapcsoló |
| 8. Kioldókar | ( kemény padló/  szőnyegek) |
| 9. Szívótömlő-csatlakozó nyílás | 21. Motorvédő szűrő |
| 10. Kerék | 22. Motorvédő szűrő tartója |
| 11. Teljesítményszabályozó csúszógomb | 23. Porzsák |
| 12. Be-/kikapcsoló lábkapcsoló ① | 24. Kimeneti szűrő |
| 13. Kimeneti szűrő fedele | |

4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

HU

1. A készülék kicsomagolása.
2. A kicsomagolás után azonnal ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék a szállítás során. Ha a készülék sérült vagy hiányos, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal.

5. ÖSSZESZERELÉS



FIGYELEM: A sérülések elkerülése érdekében a készülék bármely tartozékának vagy alkatrészének összeszerelése vagy szétszerelése előtt válassza le a készülék tápkábelét a hálózati aljzatról.

1. Helyezze be a tömlőcsatlakozót a készülék szívótömlő-csatlakozó nyílásába, és forgassa el balról jobbra a rögzítéshez (lásd 1. ábra).
2. Helyezze be a tömlőfogantyút a teleszkópos cső végébe. Ezután csatlakoztassa a megtisztítandó felületnek megfelelően kiválasztott tisztítófejet a cső alsó végére (lásd 2. ábra).

TISZTÍTÓFEJ	FELÜLET TÍPUSA
Kétfunkciós padlószívófej	■ Kemény padló esetén nyomja le a  gombot a pedálkapcsolón a kefe kiengedéséhez. ■ Szőnyegek, padlószőnyegek és lábtörlők esetében nyomja le a  gombot a pedálkapcsolón a kefe behúzásához.
Kárpittisztító fej	Textilekhez és kárpitokhoz
Portalanítókefe	Kanapékhoz, függönyökhöz, sötétítőkhöz és más kényes felületekhez.
Résszívó fej	Szegélylécekhez, sarkokhoz és szűk helyekhez.

3. A teleszkópos cső hosszúságának beállításához csúsztassa le a csőbeállító gombot, és tartsa miközben a legkényelmesebb helyzetbe állítja a csövet a takarításhoz (lásd 3. ábra).
4. Szükség esetén rögzítse a tisztítófejtartót a teleszkópos csőhöz (lásd 4. ábra).

6. HASZNÁLAT

6.1. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



FIGYELEM:

- Ellenőrizze, hogy teljesen össze van szerelve a készülék. Soha ne használja megfelelően behelyezett porzsák vagy szűrő nélkül a készüléket.
- Ha a padlószívófejben, a tömlőben vagy a csövekben eltömődés található, a készülék újbóli használata előtt el kell távolítani az eltömődést.

1. Húzza ki a tápkábelt a kívánt hosszúságra, és csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelő aljzathoz (lásd 5. ábra).
Vigyázat: Ha meglátja a kábelben a sárga jelölést, ne húzza tovább. A károsodás elkerülése érdekében ne húzza a tápkábelt a piros jelölésnél tovább.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a ❶ be-/kikapcsoló lábkapcsolót (lásd 6. ábra).
3. A szívóerő kétféleképpen állítható (lásd 7. ábra):
 - Csúsztassa el a teljesítményszabályozó csúszógombot a készüléken.
 - Csúsztassa el a szívóerő-szabályozót a tömlőfogantyún.
4. A tisztítófej cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket (lásd: ÖSSZESZERELÉS – TISZTÍTÓFEJ).
5. Ha befejezte a készülék használatát, nyomja meg a ❷ be-/kikapcsoló lábkapcsolót a készülék kikapcsolásához.
6. Húzza ki a tápkábelt a fali aljzathoz.
7. A kábel felcsévéléséhez nyomja meg a ❸ kábelfelcsévéző lábkapcsolót (lásd 8. ábra). Vezesse a tápkábelt a kezével, hogy ne üssön meg semmit a csatlakozódugasz.
8. Használaton kívül vagy tárolás során a kétfunkciós padlószívófej behelyezhető a készülék hátoldalán található tartóba (lásd 9. ábra).

HU

7. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



FIGYELEM:

Az alkatrészek tisztítása, csatlakoztatása vagy eltávolítása előtt minden esetben húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a hálózati aljzathoz.



FIGYELEM: Az áramütés veszélye vagy a tűzveszély elkerülése érdekében ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugaszt vízbe vagy más folyadékba. Soha ne öblítse le folyóvíz alatt az elektromos alkatrészeket.

7.1. ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁS

1. A készüléket és a szívófejeket puha, enyhén nedves ruhával tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe.
2. Rendszeresen tisztítsa meg a motorvédő szűrőt, a szűrőtartót és a kimeneti szűrőt az alábbi utasítások szerint.
3. Használat előtt várja meg, amíg a készülék és minden alkatrésze teljesen megszárad a levegőn.
4. Soha ne használjon a készülék vagy a szívófejek tisztításához forró vizet, oldószereket, vegyszereket vagy súrolószereket, drótkéfeket, éles tárgyakat vagy súrolószivacsot.

7.2. PORZÁKCSERE

Amikor a porzákjelző pirosra vált, ideje a porzsákat egy újra kicserélni.

1. A kioldókar felemelésével nyissa ki a portartály fedelét. Csúsztassa fel a porzsákat, vegye ki és dobja ki (lásd 10. ábra).
2. Hajtsa össze az új porzsákat az ábrán látható módon, és a készülékbe való behelyezéshez illessze be a porzsáktartóba a zsák peremét (lásd 11. ábra).
3. Zárja le a fedelet.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a porzákjelző a porzsák cseréje után is pirosan világít, ellenőrizze a szűrők tisztaságát, illetve, hogy nincs-e eltömődés (lásd az alábbi részeket).

7.3. A MOTORVÉDŐ-SZŰRŐEGYSÉG TISZTÍTÁSA

1. A kioldókar felemelésével nyissa ki a portartály fedelét. Vegye ki a porzsákot (lásd 10. ábra).
2. Csúsztassa felfelé a motorvédő-szűrőegységet, és vegye ki. Ezután vegye ki a szűrőt a tartóból (lásd 12. ábra).
3. Öblítse le a szűrőt és a tartót folyóvíz alatt, a poros oldalával lefelé tartva (lásd 15. ábra). Várja meg, amíg a szűrőegység megszárad a levegőn, mielőtt visszahelyezi a készülékbe (lásd 16. ábra).
4. Helyezze vissza a motorvédő-szűrőegységet és a porzsákot a készülékbe.
5. Zárja le a fedelet.

7.4. A KIMENETI SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Vegye le a kimeneti szűrő fedelét, ehhez nyomja meg enyhén a reteszt, és húzza a fedelet felfelé (lásd 13. ábra).
2. Vegye ki a kimeneti szűrőt (lásd 14. ábra).
3. Öblítse le a szűrőt folyóvíz alatt. Szükség esetén használjon puha kefért vagy szivacsot a tisztításhoz (lásd 15. ábra). Várja meg, amíg a szűrő teljesen megszárad a levegőn (lásd 16. ábra).
4. Helyezze vissza a szűrőt a készülékbe, majd zárja be a fedelet.

7.5. ELTÖMÖDÉS ELTÁVOLÍTÁSA/A SZÍVÓTÖMLŐ LEVÉTELE

1. Vegye le a szívótömlőt a készülékről, ehhez forgassa el jobbról balra és húzza ki a szívótömlő-csatlakozó nyílásból.
2. Szerelje le a teleszkópos csövet, a tömlőt és a tisztítófejeket, hogy ellenőrizze az alkatrészeket és biztonságosan eltávolítsa a véletlenül beszívott tárgyakat.
3. Szerelje össze a készüléket.

HU

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 36
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 37
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 38
4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	P. 38
5. ASAMBLARE	P. 38
6. MODUL DE FUNCȚIONARE	P. 39
7. MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE	P. 39

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați manualul de utilizare pentru referințe ulterioare.

RO

1. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea aparatului și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
2. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică de perete, asigurați-vă că parametrii electrici ai rețelei locale corespund cu cei indicați pe plăcuța de pe aparat. Întotdeauna trebuie să conectați aparatul la o priză electrică cu împământare.
3. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
4. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la priză. Deconectați-l de la priză atunci când nu îl folosiți precum și înainte de întreținere sau atunci când așezați componentele la loc.
5. Nu utilizați aparatul în afara clădirilor sau pe suprafețe umede.
6. Aparatul nu trebuie folosit ca jucărie. Aparatul trebuie supravegheat atunci când este folosit în apropierea copiilor.
7. Utilizați aparatul numai în modul descris în acest manual. Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.
8. Nu utilizați aparatul dacă are cablul sau ștecherul deteriorate. Dacă aparatul nu funcționează în mod corespunzător, dacă a căzut pe jos, a fost deteriorat, a fost lăsat în aer liber sau a căzut în apă, aduceți-l la un centru de service.
9. Nu deplasați aparatul trăgând de cablu, nu transportați aparatul ținându-l de cablu, nu utilizați cablul ca mâner, nu închideți ușa peste cablu și nu treceți cablul peste margini sau colțuri ascuțite. Nu treceți cu alte dispozitive peste cablu. Cablul trebuie să fie pus departe de suprafețele încălzite.
10. Nu scoateți aspiratorul din priză prin tragerea cablului. Pentru a scoate aspiratorul din priză trageți de ștecher, nu de cablu.
11. Nu manevrați priza electrică sau aparatul când aveți mâinile ude.
12. Nu puneți niciun obiect în deschiderile aparatului. Nu utilizați aparatul dacă vreuna dintre deschizături este blocată; păstrați aparatul fără praf, scame, păr sau alte materiale care pot reduce fluxul de aer.
13. Aveți grijă ca părul, îmbrăcămintea largă, degetele și toate părțile corpului să fie departe de deschiderile aparatului și de componentele în mișcare.
14. Nu aspirați cu aspiratorul niciun fel de murdărie care arde sau fumegă, precum țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
15. Nu utilizați aparatul fără a avea un sac pentru praf și/sau un filtru montate în locurile corespunzătoare.

16. Înainte de a scoate aparatul din priză, puneți toate elementele de comandă pe poziția de oprire.
17. Aveți și mai multă grijă atunci când aspirați praful de pe scări.
18. Nu utilizați aspiratorul pentru a extrage lichide inflamabile sau combustibile, precum benzina. Nu utilizați aparatul în zone în care pot exista astfel de lichide.
19. Nu utilizați aparatul dacă vreunul dintre firele electrice este deteriorat, tăiat sau perforat. Evitați să aspirați cu aspiratorul obiecte ascuțite.
20. Opriti aparatul înainte de a conecta sau deconecta furtunul sau accesoriile de alimentare.
21. Țineți cu mâna ștecherul atunci când rulați cablul pe tambur. Nu lăsați ștecherul să execute mișcări ca un bici atunci când rulați cablul.
22. Scoateți aspiratorul din priză înainte de a conecta accesoriile mecanice neelectrice.
23. În ce privește informațiile care fac referire la instalarea și întreținerea permisă pentru utilizator, citiți paragraful de mai jos al manualului.
24. Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira apa, lichidul sau murdăria umedă. Utilizați aparatul numai pentru aspirare uscată.
25. **PERICOL DE INCENDIU SAU ELECTROCUTARE!** După ce ați curățat filtrele, lăsați-le să se usuce complet înainte de a le atașa din nou la aspirator pentru a preveni aspirarea lichidului în piesele electrice.
26. **AVERTIZARE!** Dacă furtunul de aspirare, tubul telescopic, peria de podea sau instrumentul de curățare sunt blocate, opriți și scoateți imediat aspiratorul din priza de alimentare. Eliminați blocajul înainte de a băga aspiratorul în priză din nou (consultați capitolul MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE).
27. Nu depozitați și nu folosiți aparatul în apropierea zonelor cu temperaturi ridicate.
28. **PERICOL DE INCENDIU SAU ELECTROCUTARE!** Acest produs conține piese care nu pot fi reparate de către utilizator. Nu încercați să demontați sau să reparați singur aparatul (sau motorul). Contactați un centru de service autorizat pentru verificare sau reparații.
29.  Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi tăiat cu un X) este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest echipament nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Utilizatorul are obligația de a-l livra operatorilor care colectează echipamentele electrice și electronice uzate. Operatorii care se ocupă de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și mediului, care rezultă din prezența componentelor periculoase, precum și din depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente.

RO

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune nominală	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumul de energie	850 W
Consum de energie în modul Oprit	0 W
Timpul maxim necesar pentru a atinge starea de consum redus aplicabilă	Odată ce butonul de alimentare este oprit.
Capacitatea sacului pentru praf	3 L
Lungimea cablului	9 m
Nivelul de zgomot	≤ 80 dB
Clasă de protecție	Clasa II
Dimensiuni (L x A x H)	430 x 310 x 240 mm
Greutate netă	5,73 kg

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|--|--|
| 1. Suport pentru accesorii | 14. Capacul compartimentului pentru praf |
| 2. Perie de praf | 15. Indicator de umplere a sacului de praf |
| 3. Țeava cu fantă | 16. Buton pentru picior de rulare a cablului  |
| 4. Duză pentru tapițerie | 17. Buton glisant de reglare a tubului |
| 5. Regulator de putere de aspirare | 18. Tub telescopic |
| 6. Mâner furtun | 19. Duză pentru pardoseală cu mod dublu |
| 7. Tubul de aspirație | 20. Buton perie pornit/oprit |
| 8. Maneta de eliberare | ( Suprafețe dure/  Covoare) |
| 9. Ștuț pentru furtun | 21. Filtrul de protecție a motorului |
| 10. Roată | 22. Suport filtru de protecție a motorului |
| 11. Buton glisant pentru putere variabilă | 23. Sac pentru praf |
| 12. Comutator pentru picior Pornit/Oprit  | 24. Filtru de evacuare |
| 13. Capacul filtrului de evacuare | |

4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

RO

1. Scoateți produsul din ambalaj.
2. După ce ați scos produsul din ambalaj verificați dacă prezintă daune în urma transportului. Dacă produsele livrate sunt deteriorate sau dacă nu sunt livrate toate piesele, contactați serviciul nostru post-vânzare.

5. ASAMBLARE



AVERTIZARE: Înainte de a asambla sau dezambla orice accesoriu sau piesă a aparatului, deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare pentru a evita rănirea.

1. Introduceți conectorul pentru furtun în ștuțul de pe aparat și rotiți-l spre dreapta pentru a-l bloca în poziție (consultați Fig. 1).
2. Introduceți mânerul furtunului în partea superioară a tubului telescopic. Apoi atașați accesoriul de curățare dorit la baza tubului în funcție de tipul de suprafață pe care intenționați să o curățați (consultați Fig. 2).

ACCESORIU DE CURĂȚARE	TIP DE SUPRAFAȚĂ
Duză pentru pardoseală cu mod dublu	■ Pentru suprafețele dure, împingeți în jos  pe butonul pedală pentru a extrage periile. ■ Pentru covoare, mochete sau covorașe, împingeți în jos  pe butonul pedală pentru a retrace periile.
Duză pentru tapițerie	Pentru textile și tapițerie
Perie de praf	Pentru canapele, perdele, jaluzele și alte zone delicate.
Țeava cu fantă	Pentru plinte, colțuri și spații înguste.

3. Pentru a regla lungimea tubului telescopic, glisați butonul de reglare a tubului în jos și țineți-l în timp ce reglați tubul în poziția cea mai confortabilă de curățare (consultați Fig. 3).
4. Dacă doriți, fixați suportul accesoriului pe tubul telescopic (consultați Fig. 4).

6. MODUL DE FUNCȚIONARE

6.1. UTILIZAREA APARATULUI



AVERTIZARE:

- Asigurați-vă că aparatul este complet asamblat. Nu utilizați niciodată aparatul dacă nu ați montat sacul de praf sau filtrele.
- În cazul în care duza pentru pardoseală, furtunul sau tuburile sunt blocate, trebuie să eliminați blocajul înainte de a folosi aparatul din nou.

1. Trageți cablul de alimentare la lungimea dorită și conectați-l la o priză de alimentare adecvată (consultați Fig. 5).
Precauție: Nu mai trageți atunci când vedeți semnul galben. Când depășiți marcajul roșu nu mai trageți de cablul de alimentare pentru a evita deteriorarea.
2. Apăsăți pe butonul pentru picior Pornit/Oprit ① pentru a porni aparatul (consultați Fig. 6).
3. Reglați puterea de aspirare în 2 moduri (consultați Fig. 7):
 - Glisați butonul pentru reglarea puterii aflat pe aparat.
 - Glisați regulatorul puterii de aspirare de pe mânerul furtunului.
4. Opriti aparatul înainte de a schimba un accesoriu (consultați ASAMBLARE – ACCESORIU DE CURĂȚARE).
5. După ce ați terminat de utilizat aparatul, apăsați pe butonul pentru picior Pornit/Oprit ① pentru a opri aparatul.
6. Scoateți cablul de alimentare din priza de perete.
7. Apăsăți pe butonul pentru picior de rulare a cablului ② pentru a rula din nou cablul de alimentare (consultați Fig. 8). Ghidați cablul de alimentare cu mâna pentru a preveni încurcarea acestuia.
8. În timpul pauzelor sau depozitării, duza pentru pardoseală cu modul dublu poate fi introdusă în suportul de pe partea din spate a aparatului (consultați Fig. 9).

RO

7. MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE



AVERTIZARE:

Înainte de a curăța și atașa sau îndepărta orice piese, scoateți întotdeauna aparatul din priza de alimentare.



AVERTIZARE: Pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice sau a pericolelor de incendiu, nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice lichid. Nu clătiți niciodată aceste piese electrice sub jet de apă de la robinet.

7.1. CURĂȚAREA GENERALĂ

1. Curățați aparatul și accesoriile cu o cârpă moale, umedă. Nu lăsați umezeala să pătrundă în aparat când îl curățați.
2. Curățați în mod regulat filtrul de protecție a motorului, suportul pentru filtru și filtrul de evacuare urmând instrucțiunile de mai jos.
3. Lăsați aparatul și toate piesele să se usuce complet înainte de utilizare.
4. Nu folosiți niciodată apă fierbinte, solvenți, agenți de curățare chimici sau abrazivi, perii de sârmă, obiecte ascuțite sau bureți abrazivi pentru a curăța aparatul sau accesoriile.

7.2. ÎNLOCUIREA SACULUI PENTRU PRAF

Când indicatorul sacului pentru praf devine roșu, este timpul să înlocuiți sacul de praf cu unul nou.

1. Deschideți capacul compartimentului pentru praf ridicând maneta de eliberare. Glisați sacul de praf în sus pentru a-l scoate și a-l arunca (consultați Fig. 10).
2. Pliati un sac nou, astfel cum se indică pe acesta și potriviți-l introducându-l în suportul aferent (consultați Fig. 11).
3. Închideți capacul.

NOTĂ:

- Dacă indicatorul sacului pentru praf rămâne roșu după ce ați înlocuit sacul pentru praf, verificați dacă filtrele sunt murdare și dacă a apărut un blocaj (consultați secțiunile de mai jos).

7.3. CURĂȚAREA SETULUI DE FILTRARE DE PROTECȚIE A MOTORULUI

1. Deschideți capacul compartimentului pentru praf ridicând maneta de eliberare. Scoateți sacul pentru praf (consultați Fig. 10).
2. Glisați setul de filtrare de protecție a motorului pentru a-l scoate. Apoi scoateți filtrul din suportul său (consultați Fig. 12).
3. Clătiți filtrul și suportul sub jet de apă, cu partea prăfuită în jos (consultați Fig. 15). Lăsați setul de filtrare să se usuce complet înainte de a-l pune la loc în aparat (consultați Fig. 16).
4. Reintroduceți setul de filtrare de protecție a motorului și sacul pentru praf în aparat.
5. Închideți capacul.

7.4. CURĂȚAREA FILTRULUI DE EVACUARE

1. Scoateți capacul filtrului de evacuare împingând ușor maneta și trăgând-o în sus (consultați Fig. 13).
2. Scoateți filtrul de evacuare (consultați Fig. 14).
3. Clătiți filtrul sub jet de apă. Folosiți o perie moale sau un burete dacă este necesar (consultați Fig. 15). Lăsați filtrul să se usuce complet la aer (consultați Fig. 16).
4. Așezați filtrul la loc în aparat, apoi închideți capacul.

7.5. CURĂȚAREA UNUI BLOCAJ/SCOATEREA FURTUNULUI DE ASPIRARE

1. Scoateți furtunul de aspirare rotind conectorul furtunului spre stânga și trăgându-l din priza aferentă.
2. Dezasamblați tubul telescopic, furtunul și accesoriul de curățare pentru a verifica și îndepărta în siguranță orice articol care a fost aspirat accidental.
3. Reasamblați aparatul.

RO

СОДЕРЖАНИЕ:

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	С. 41
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 43
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	С. 43
4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	С. 43
5. СБОРКА	С. 43
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	С. 44
7. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	С. 44

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого изделия тщательно изучите настоящие инструкции и сохраните руководство пользователя, чтобы обращаться к нему при необходимости.

1. Данный прибор разрешается эксплуатировать детям от 8 лет и старше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, только под присмотром или после прохождения инструктажа о порядке безопасной эксплуатации прибора и при условии понимания сопутствующих рисков. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора детьми допускаются только под надзором.
2. Перед подключением прибора к розетке убедитесь, что местные характеристики сети соответствуют параметрам, указанным на паспортной табличке прибора. Не подключайте прибор к незаземленному источнику питания.
3. Если шнур питания поврежден, то во избежание возможной опасности шнур должен заменить изготовитель, его агент по обслуживанию или другой специалист с аналогичной квалификацией.
4. Не оставляйте прибор подключенным к розетке. Отключайте его от сети питания после завершения работы и перед обслуживанием или заменой деталей.
5. Не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
6. Не используйте прибор как игрушку. Допускается использовать прибор вблизи детей только под надзором.
7. Используйте прибор только согласно руководству. Используйте только рекомендованные производителем насадки.
8. Запрещается эксплуатация прибора с поврежденным шнуром питания или вилок. В случае падения на землю или в воду, повреждения, хранения вне помещения, а также если прибор не работает должным образом, верните его в сервисный центр.
9. Не тяните и не переносите прибор за шнур питания, не используйте шнур в качестве ручки, не пережимайте его дверь и не тяните через острые края и углы. Следите, чтобы прибор не наезжал на шнур. Держите шнур подальше от горячих поверхностей.
10. Не тяните за шнур, чтобы отключить прибор от розетки: беритесь за вилку, а не за шнур.
11. Не касайтесь вилки или прибора влажными руками.
12. Не вставляйте посторонние предметы в отверстия. Не используйте прибор, если какое-либо из отверстий заблокировано или засорено. Удаляйте пыль, волокна, волосы и другие загрязнения, мешающие свободному потоку воздуха.
13. Держите волосы, свободные элементы одежды, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и движущихся деталей.
14. Не используйте прибор для сбора горящего или дымящегося мусора, например сигарет, спичек или горячей золы.
15. Не используйте прибор без мешка и/или фильтра.
16. Переводите все органы управления в выключенное положение перед отключением прибора от розетки.
17. Соблюдайте особую осторожность во время уборки на лестницах.

RU



18. Не используйте прибор для сбора воспламеняющихся или горючих жидкостей (например, бензина) и не эксплуатируйте его в местах, где могут присутствовать такие жидкости.
19. Не используйте прибор, если какой-либо из его электрических проводов поврежден, прорезан или проколот. Избегайте засасывания острых предметов.
20. Отключайте прибор перед подсоединением или отсоединением шланга или насадки.
21. Держите вилку во время наматывания шнура питания на барабан, не позволяйте ей биться об окружающие предметы.
22. Отключайте прибор от розетки, прежде чем присоединять неэлектрические механические аксессуары.
23. Информацию по сборке и обслуживанию силами пользователя смотрите в следующем параграфе этого руководства.
24. Не используйте прибор для сбора воды, жидкостей или влажной грязи. Используйте пылесос только для сухой уборки.
25. **ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Чтобы предотвратить попадание жидкости на электрокомпоненты в результате засасывания, после очистки фильтров дайте им полностью высохнуть на воздухе, а затем повторно их установите.
26. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если всасывающий шланг, телескопическая труба, напольная щетка или инструмент для очистки засорены, немедленно выключите пылесос и извлеките вилку из розетки. Уберите засор, а затем снова подключите пылесос к розетке (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА»).
27. Не храните и не используйте пылесос рядом с источниками высоких температур.
28. **ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Данный прибор не содержит элементы, подлежащие обслуживанию пользователем. Не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать прибор. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для осмотра или ремонта.
29.  Маркировка устройства (символ перечеркнутой мусорной корзины) соответствует требованиям директивы ЕС под номером 2012/19/EU, описывающей «отходы электрического и электронного оборудования». Эта маркировка означает, что по окончании срока службы настоящее оборудование нельзя утилизировать вместе с другим бытовым мусором. Пользователь обязан доставить его операторам, отвечающим за сбор отходов электрического и электронного оборудования. Операторы по сбору, включая местные пункты сбора, торговые организации и органы местной власти, обеспечивают создание надлежащей системы сбора оборудования. Надлежащий сбор отходов электрического и электронного оборудования позволяет избежать ущерба для здоровья людей и окружающей среды, который возникает вследствие наличия опасных компонентов, а также в результате ненадлежащего хранения этого оборудования и нарушения правил обращения с ним.

RU



2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение	220–240 В~, 50–60 Гц
Потребляемая мощность	850 Вт
Энергопотребление в выключенном состоянии	0 Вт
Максимальное время, чтобы перейти в режим низкого энергопотребления	После выключения питания.
Емкость мешка для сбора пыли	3 л
Длина кабеля	9 м
Уровень шума	≤ 80 дБ
Класс защиты	Класс II
Габаритные размеры (Ш x Д x В)	430 x 310 x 240 мм
Вес нетто	5,73 кг

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- | | |
|--|--|
| 1. Держатель для аксессуаров | 15. Индикатор заполнения мешка для пыли |
| 2. Щетка для пыли | 16. Ножная кнопка сматывания шнура ① |
| 3. Щелевая насадка | 17. Скользящая кнопка регулировки трубы |
| 4. Насадка для мягкой мебели | 18. Телескопическая труба |
| 5. Регулятор мощности всасывания | 19. Двухрежимная напольная щетка |
| 6. Ручка шланга | 20. Щетка с переключателем (пол/ковер) |
| 7. Всасывающий шланг | 21. Фильтр для защиты двигателя |
| 8. Зажим фиксатора | 22. Держатель фильтра для защиты двигателя |
| 9. Разъем для шланга | 23. Мешок для пыли |
| 10. Колесико | 24. Выходной фильтр |
| 11. Скользящая кнопка регулировки мощности | |
| 12. Ножной выключатель ① | |
| 13. Крышка выходного фильтра | |
| 14. Крышка отсека для мешка для пыли | |

RU

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Распакуйте устройство.
2. Сразу после распаковки проверьте, что у прибора нет ли повреждений, полученных при транспортировке. Если комплектация оказалась неполной или обнаружены повреждения, обратитесь в нашу службу послепродажной поддержки.

5. СБОРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В целях предотвращения травм перед установкой или снятием аксессуара или деталей прибора отключите шнур питания от розетки электропитания.

1. Вставьте соединитель шланга в разъем для шланга на приборе и поверните его по часовой стрелке для фиксации (см. рис. 1).

- Вставьте ручку шланга в верхнюю часть телескопической трубы. Затем зафиксируйте на нижней части трубы желаемый аксессуар для уборки с учетом типа очищаемой поверхности (см. рис. 2).

АКСЕССУАР ДЛЯ УБОРКИ	ТИП ПОВЕРХНОСТИ
Двухрежимная напольная щетка	■ При уборке твердых напольных покрытий нажмите на  на переключателе, чтобы выдвинуть ворс. ■ При уборке различных ковров и ковровых покрытий нажмите на  на переключателе, чтобы убрать ворс.
Насадка для мягкой мебели	Для тканей и обивки.
Щетка для пыли	Для диванов, штор, жалюзи и других деликатных поверхностей.
Щелевая насадка	Для плинтусов, углов и небольших пространств.

- Чтобы отрегулировать длину телескопической трубы, сдвиньте кнопку регулировки трубы вниз и удерживайте ее, фиксируя трубу в наиболее удобном для уборки положении (см. рис. 3).
- При необходимости закрепите держатель для аксессуаров на телескопической трубе (см. рис. 4).

RU 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

6.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Убедитесь, что прибор полностью собран. Никогда не используйте прибор без установленных фильтров или мешка для пыли.
- При обнаружении засора в напольной щетке, шланге или трубе прибор можно использовать снова только после устранения засора.

- Вытяните шнур питания на нужную длину и подключите его к подходящей розетке электропитания (см. рис. 5).
Внимание: Перестаньте тянуть шнур, когда увидите желтую метку. Не вытягивайте шнур питания дальше красной метки, чтобы избежать повреждений.
- Нажмите на ножной выключатель ①, чтобы включить прибор (см. рис. 6).
- Отрегулируйте мощность всасывания одним из двух способов (см. рис. 7):
 - Сдвиньте скользящую кнопку регулировки мощности на приборе.
 - Сдвиньте регулятор мощности всасывания на ручке шланга.
- Выключайте прибор перед заменой аксессуаров (см. раздел СБОРКА — АКСЕССУАР ДЛЯ УБОРКИ).
- Когда вы закончили использовать прибор, нажмите на ножной переключатель ①, чтобы его выключить.
- Отключите шнур питания от розетки.
- Нажмите на ножную кнопку сматывания ②, чтобы смотать шнур питания (см. рис. 8). Придерживайте шнур питания рукой, чтобы он не перекручивался.
- При перерывах в уборке или на время хранения двухрежимную напольную щетку можно вставить в фиксатор на задней панели прибора (см. рис. 9).

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед очисткой, установкой или снятием каких-либо деталей всегда отключайте прибор от электрической розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание возгорания или поражения электрическим током не погружайте прибор, шнур питания или сетевую вилку в воду или любые другие жидкости. Не мойте эти электрокомпоненты под проточной водой.

7.1. ОБЩАЯ ОЧИСТКА

1. Выполняйте очистку прибора и аксессуаров с помощью мягкой салфетки, слегка смоченной в воде. Не допускайте попадания влаги внутрь прибора во время очистки.
2. Регулярно очищайте защитный фильтр двигателя, держатель фильтра и выпускной фильтр, следуя инструкциям ниже.
3. Перед использованием дайте прибору и всем деталям полностью высохнуть на воздухе.
4. Запрещено использовать для очистки прибора или аксессуаров горячую воду, растворители, химические или абразивные чистящие средства, проволочные щетки, острые предметы или металлические губки.

7.2. ЗАМЕНА МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ

Когда индикатор мешка для пыли загорится красным цветом, замените мешок для пыли новым.

1. Откройте крышку пылесборника, подняв зажим фиксатора. Сдвиньте мешок для пыли вверх, а затем извлеките и выбросьте его (см. рис. 10).
2. Распрямите мешок для пыли, как показано на самом мешке, и установите его, вставив горловину в держатель мешка (см. рис. 11).
3. Закройте крышку.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если после замены мешка для пыли индикатор продолжит гореть красным цветом, проверьте, не загрязнены ли фильтры и нет ли засора (см. разделы ниже).

RU

7.3. ОЧИСТКА КОМПЛЕКТА ФИЛЬТРОВ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ

1. Откройте крышку пылесборника, подняв зажим фиксатора. Извлеките мешок для пыли (см. рис. 10).
2. Извлеките защитный фильтр двигателя, сдвинув его вверх. Затем извлеките фильтр из держателя (см. рис. 12).
3. Промойте фильтр и держатель под проточной водой пыльной стороной вниз (см. рис. 15). Дайте комплекту фильтров полностью высохнуть на воздухе, прежде чем снова устанавливать его в прибор (см. рис. 16).
4. Установите комплект фильтров для защиты двигателя и мешок для пыли обратно в прибор.
5. Закройте крышку.

7.4. ОЧИСТКА ВЫПУСКНОГО ФИЛЬТРА

1. Снимите крышку выпускного фильтра, слегка нажав на язычок и потянув его вверх (см. рис. 13).
2. Извлеките выпускной фильтр (см. рис. 14).
3. Промойте фильтр под проточной водой. При необходимости используйте мягкую щетку или губку (см. рис. 15). Дайте фильтру полностью высохнуть на воздухе (см. рис. 16).
4. Установите фильтр обратно в прибор и закройте крышку.

7.5. УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРА/ОТСОЕДИНЕНИЕ ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА

1. Снимите всасывающий шланг, повернув соединитель шланга против часовой стрелки и вытащив его из разъема для шланга.
2. Отсоедините телескопическую трубу, шланг и аксессуары для уборки, чтобы при необходимости безопасно извлечь все предметы, которые случайно попали внутрь.
3. Снова соберите прибор.

ЗМІСТ:

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 46
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 47
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 48
4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	С. 48
5. ЗБИРАННЯ	С. 48
6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ	С. 49
7. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ	С. 49

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням виробу уважно ознайомтесь із цими інструкціями та зберігайте цей посібник користувача для використання в майбутньому.

1. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або без досвіду та знань, але лише під наглядом або після інструктажу щодо безпечного використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку. Не дозволяйте дітям гратися із пристроєм. Діти не повинні чистити та доглядати пристрій без нагляду дорослих.
2. Перш ніж підключати пристрій до електричної розетки, переконайтеся в тому, що характеристики струму в місцевій електричній мережі відповідають зазначеним на табличці пристрою. Підключайте пристрій до розетки тільки за наявності захисного заземлення.
3. Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, заміна пошкодженого шнура живлення має виконуватися виробником, його представником із технічного обслуговування або особами з відповідною кваліфікацією.
4. Не залишайте пристрій підключеним до електричної розетки. Вимикайте його з розетки, якщо не користуєтесь ним, та перед обслуговуванням.
5. Не використовуйте пристрій на вулиці або на мокрій поверхні.
6. Пристрій не повинен використовуватись як іграшка. Якщо поруч знаходяться діти, потрібно бути пильними.
7. Використовуйте лише так, як описано в цьому посібнику. Використовуйте тільки насадки, рекомендовані виробником.
8. Не використовуйте пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою. Якщо пристрій не працює відповідним чином, впав, був пошкоджений, залишався на вулиці або падав у воду, відвезіть його до сервісного центру.
9. Не тягніть і не носіть за кабель, не використовуйте кабель як ручку, не затискайте кабель дверима та не тягніть кабель по гострих краях або кутах. Не переїжджайте кабель пристроєм. Тримайте кабель подалі від гарячих поверхонь.
10. Вимикаючи пристрій з розетки, не тягніть за кабель. Щоб вимкнути пристрій з розетки, беріться за вилку, а не за кабель.
11. Не беріть за штепсельну вилку або пристрій вологими руками.
12. Не кладіть в отвори будь-які предмети. Не використовуйте пристрій, якщо будь-які з його отворів заблоковані. Бережіть від пилу, пуху, волосся та інших матеріалів, які можуть зашкодити руху повітря.
13. Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та інші частини тіла подалі від отворів і рухомих частин.
14. Не прибирайте пиლოსосом будь-які предмети, що горять або димлять, як-от сигарети, сірники чи гарячий попіл.
15. Не використовуйте пристрій без встановленого мішка-пилосбірника та/або фільтра.
16. Перш ніж відключати від розетки, вимкніть пристрій.
17. Будьте особливо обережні під час прибирання сходів.

18. Не використовуйте для прибирання легкозаймистих або вибухонебезпечних рідин, як-от бензин. Не використовуйте в місцях, де можуть бути наявні рідини.
19. Не використовуйте у випадку пошкодження, порізу або проколення будь-яких електричних дротів. Не прибирайте пиломосом гострі предмети.
20. Вимикайте пристрій, перш ніж під'єднувати або від'єднувати шланг чи насадку.
21. Під час змотування кабелю тримайте його за вилку. Слідкуйте за тим, щоб під час намотування вилка не смикалась зі сторони у сторону.
22. Вимикайте пристрій з розетки, перш ніж під'єднувати механічні насадки, не обладнані електроприводом.
23. Відомості щодо встановлення та обслуговування пристрою користувачем див. у наведеному нижче параграфі посібника.
24. Не використовуйте пиломосок для всасування води, рідин або вологого пилу. Використовуйте його тільки для сухого прибирання.
25. **НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ АБО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Після чищення фільтрів дайте їм повністю висохнути перш ніж встановлювати їх на місце у пиломосці, щоб уникнути всмоктування рідини та її потрапляння на електричні деталі.
26. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Якщо всмоктувальний шланг, телескопічна трубка, щітка для підлоги або насадка для чищення забиті, негайно вимкніть пиломосок та відключіть його від розетки. Почистіть забиття, а потім знову підключіть пиломосок до розетки (див. розділ «ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ»).
27. Не тримайте та використовуйте пристрій поруч із місцями з високою температурою.
28. **НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ АБО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Цей пристрій не містить деталей, які можуть обслуговуватися користувачем. Не намагайтеся ремонтувати пристрій (або двигун) власноруч. Для перевірки або ремонту зверніться до авторизованого сервісного центру.
29.  Маркування на пристрої (знак закресленого смітника) відповідає Директиві ЄС 2012/19/EU щодо «електричного та електронного обладнання, яке було у використанні». Таке маркування означає, що це обладнання в кінці строку його експлуатації не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач повинен доставити його в пункт збору електричних та електронних пристроїв, які були у використанні. Пункти збору, включно з місцевими пунктами, магазинами та місцевою владою створюють відповідну систему збору обладнання. Належний збір електричного та електронного обладнання, яке було у використанні, допомагає уникнути шкідливого впливу на здоров'я людей і навколишнє середовище, а також неправильного зберігання та поводження з цим обладнанням.

UA

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга	220-240 В змін. струму, 50-60 Гц
Споживана потужність	850 Вт
Енергоспоживання у режимі вимкнення	0 Вт
Максимальний час, необхідний для досягнення застосовуваного стану низької потужності	Коли перемикач живлення вимкнений.
Місткість мішка для пилу	3 л
Довжина кабелю	9 м
Рівень шуму	≤ 80 дБ
Клас захисту	Клас II
Розміри (Ш x Г x В)	430 x 310 x 240 мм
Вага нетто	5,73 кг

3. ОПИС ВИРОБУ

- | | |
|---|--|
| 1. Тримач аксесуарів | 14. Кришка відділенні для мішка для пилу |
| 2. Щітка для видалення пилу | 15. Індикатор заповнення мішка для пилу |
| 3. Щілинна насадка-носик | 16. Педаль для змотування шнура ① |
| 4. Насадка для оббивки | 17. Повзунок регулювання трубки |
| 5. Регулятор потужності всмоктування | 18. Телескопічна трубка |
| 6. Ручка шланга | 19. Щітка для підлоги подвійного режиму |
| 7. Всмоктувальний шланг | 20. Перемикач висування/втягування щітки (🔌 жорстока підлога/🧹 килими) |
| 8. Відпускна планка | 21. Захисний фільтр двигуна |
| 9. Гніздо для шланга | 22. Тримач захисного фільтра двигуна |
| 10. Коліщатко | 23. Мішок для пилу |
| 11. Повзунок для зміни потужності | 24. Випускний фільтр |
| 12. Ножний перемикач увімкнення/вимкнення ① | |
| 13. Кришка відсіку випускного фільтра | |

4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Розпакуйте пристрій.
2. Відразу після розпакування перевірте пристрій на наявність будь-яких пошкоджень під час постачання. Якщо ви помітили пошкодження або відсутність окремих компонентів, зверніться у наш відділ сервісного обслуговування.

5. ЗБИРАННЯ

UA



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед встановленням або зніманням будь-якого аксесуара або збиранням або розбиранням пристрою відключіть шнур живлення від розетки, щоб запобігти травмам.

1. Вставте з'єднувач шланга у гніздо для шланга на пристрої та поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб він зафіксувався на місці (див. малюнок 1).
2. Вставте ручку шланга у верхню частину телескопічної трубки. Потім прикріпіть бажану насадку до іншого кінця трубки відповідно до типу поверхні, яку потрібно чистити (див. малюнок 2).

АКСЕСУАР ДЛЯ ЧИЩЕННЯ	ТИП ПОВЕРХНІ
Щітка для підлоги подвійного режиму	■ Для твердої підлоги натисніть педальний перемикач (🔌), щоб висунути щітку. ■ Для килимів або матів натисніть педальний перемикач (🧹), щоб втягнути щітку.
Насадка для оббивки	Для текстилю та оббивки.
Щітка для видалення пилу	Для диванів, штор, жалюзі та інших делікатних зон.
Щілинна насадка-носик	Для плінтусів, кутів та вузьких місць.

3. Щоб відрегулювати довжину телескопічної трубки, зсуньте кнопку регулювання вниз та утримайте її, поки виставляєте найбільш зручну довжину (див. малюнок 3).
4. Якщо потрібно, прикріпіть до телескопічної трубки тримач аксесуарів (див. малюнок 4).

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

6.1. ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Переконайтеся, що пристрій повністю зібраний. Ніколи не користуйтеся пристроєм без мішка для пилу або фільтрів, встановлених на свої місця.
- Якщо виявлено забиття щітки для підлоги, шланга або трубки, пристроєм можна користуватися тільки після видалення забиття.

1. Витягніть шнур живлення на потрібну довжину та підключіть його до підходящої розетки (див. малюнок 5).

Застереження: Коли ви побачите жовту мітку, припиніть витягувати шнур. Щоб уникнути пошкодження, не витягуйте шнур за межі червоної мітки.

2. Щоб увімкнути пристрій, натисніть ножний перемикач увімкнення/вимкнення ① (див. малюнок 6).
3. Відрегулюйте потужність всмоктування 2 способами (див. малюнок 7):
 - Змістіть повзунок потужності на пристрої.
 - Змістіть регулятор потужності всмоктування на ручці шланга.
4. Перед зміною аксесуара вимкніть пристрій (див. розділ «ЗБИРАННЯ – АКСЕСУАР ДЛЯ ЧИЩЕННЯ»).
5. Після завершення використання пристрою натисніть ножний перемикач увімкнення/вимкнення ①, щоб вимкнути пристрій.
6. Відключіть шнур живлення від розетки.
7. Натисніть педаль для змотування шнура ②, щоб змотати шнур живлення (див. малюнок 8). Щоб уникнути шмагання шнуром живлення, направляйте його рукою.
8. Під час перерви у прибиранні або зберігання щітку для підлоги подвійного режиму можна вставити у тримач на задній стороні пристрою (див. малюнок 9).

7. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Перед чищенням та кріпленням або зніманням будь-яких деталей завжди відключайте пристрій від розетки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для уникнення ураження електричним струмом або небезпеки пожежі ніколи не занурюйте пристрій, його шнур живлення та вилку у воду чи інші рідини. Ніколи не промивайте електричні деталі під краном.

7.1. ЗАГАЛЬНЕ ЧИЩЕННЯ

1. Очищуйте пристрій м'якою, зволоженою тканиною. Під час чищення пристрою не дозволяйте волозі потрапити всередину.
2. Регулярно чистіть захисний фільтр двигуна, тримач фільтра та випускний фільтр, дотримуючись наведених нижче інструкцій.
3. Перед використанням дайте пристрою та всім деталям висохнути на повітрі.
4. Ніколи не використовуйте для чищення пристрою або аксесуарів гарячу воду, розчинники, хімічні чи абразивні засоби, дротяні щітки, гострі предмети чи губки для чищення.

7.2. ЗАМІНА МІШКА ДЛЯ ПИЛУ

Коли індикатор мішка для пилу стає червоним, потрібно замінити мішок для пилу на новий.

1. Підніміть відпускну планку та відкрийте кришку відсіку для мішка для пилу. Змістіть мішок для пилу вгору, витягніть його та викиньте у сміття (див. малюнок 10).
2. Розкладіть новий мішок, як показано на мішку, та установіть його, вставивши комірець у тримач мішка (див. малюнок 11).
3. Закрийте кришку.

ПРИМІТКА:

- Якщо індикатор мішка для пилу залишається червоним після заміни мішка, перевірте, чи не забруднені фільтри та чи немає закупорки (див. розділи нижче).

7.3. ЧИЩЕННЯ КОМПЛЕКТУ ЗАХИСНОГО ФІЛЬТРА ДВИГУНА

1. Підніміть відпускну планку та відкрийте кришку відсіку для мішка для пилу. Видаліть мішок для пилу (див. малюнок 10).
2. Змістіть комплект захисного фільтра двигуна вгору, щоб видалити його. Потім видаліть фільтр із тримача (див. малюнок 12).
3. Промийте фільтр та тримач під проточною водою, направивши брудну сторону вниз (див. малюнок 15). Дайте комплекту фільтра повністю висохнути на повітрі перед тим, як знову вставляти його у пристрій (див. малюнок 16).
4. Вставте комплект захисного фільтра двигуна та мішок для пилу на свої місця у пристрої.
5. Закрийте кришку.

7.4. ЧИЩЕННЯ ВИПУСКНОГО ФІЛЬТРА

1. Видаліть кришку випускного фільтра, злегка натиснувши на язичок та потягнувши його вгору (див. малюнок 13).
2. Видаліть випускний фільтр (див. малюнок 14).
3. Промийте фільтр під проточною водою. За потреби скористайтеся м'якою щіткою або губкою (див. малюнок 15). Дайте фільтру повністю висохнути на повітрі (див. малюнок 16).
4. Установіть фільтр у пристрій та закрийте кришку.

7.5. ЧИЩЕННЯ ЗАБИТТЯ/ВИДАЛЕННЯ ВСМОКТУВАЛЬНОГО ШЛАНГА

1. Видаліть всмоктувальний шланг, повернувши з'єднувач шланга проти годинникової стрілки та потягнувши його із гнізда для шланга.
2. Розберіть телескопічну трубку, шланг та насадку для чищення, щоб знайти та безпечно видалити будь-який предмет, який був випадково всмоктаний.
3. Знову зберіть пристрій.

UA



600191437
VCM43B14M-90



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China